

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMER

AMERISKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537
(1)

Vol. 104, No. 17

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 25, 2002

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

The National Gallery in Ljubljana

The National Gallery in Ljubljana, Slovenia is the central institution for older art works. It maintains, studies and exhibits the largest collection of art in Slovenia from the High Middle Ages through to the 20th century.

The permanent collection of the National Gallery - whose oldest building Narodni dom is in itself a cultural monument - comprise a collection of European painters and graphic artists, a collection of drawings and graphics by domestic and foreign masters and a rich collection of Gothic and Baroque statues.

The National Gallery building comprises three parts that can be clearly distinguished from one another by their age and construction style. The oldest section, Narodni dom along Cankar-

jeva street, was built in 1896 to reflect the national pride and growing self-consciousness of the then rising Slovenian bourgeoisie.

The related public tender, one of the first of its kind in Ljubljana, selected Czech architect František Edmund Skabrouk as the contractor. With its basilica concept with its double-eave central part and single-eave side "naves" the building reminds one of the National Theater in Prague.

The commission that examined the tenders was very pleased with the main formal staircase leading to the large hall on the first floor and the smaller hall on the opposite side above the entrance, as well as the large gym with a surrounding gallery which still serves its purpose. The side rooms are designed as a

series of passable rooms, as from Baroque designs.

The need to expand the National Gallery existed from its opening, as the increasing amount of material the Gallery obtained through donations and purchases required increasingly more exhibit and work space. Nevertheless, the tract along Puharjeva street was only built at the beginning of the 1990s (architect Edvard Ravnikar, et al), while the glasses-in tract laying in between (Sadar and Vuga Architects) was officially unveiled at the end of last month.

In addition to temporary exhibitions, it is set to host the original Robba's fountain standing in front of the town hall, which is thereby thought to be protected from any further deterioration.

--Slovenia Weekly



Andi Hlabse, right, front, played the saxophone along with the St. Ignatius Jazz Band, at the Palm Sunday fund raising dinner for the benefit of the St. Vitus Boiler Fund. Pictured to the left of Hlabse is Gene Kogovsek, National President of KSKJ. In the background, left to right, are Lodge 25 Vice President and National 2nd Vice President, Joseph Hocesvar, Lodge 25 President Joseph S. Baskovic, and Lodge 25 Secretary John Turek. Also taking part in the benefit dinner were St. Mary Magdalene KSKJ Lodge #162, St. Vitus Altar Society and St. Vitus Holy Name Society, and numerous other volunteers. Over \$4,000 was raised and paid toward the replacement of the furnace/boilers for the auditorium which cost over \$80,000.

(Photo by Jim Debevec)



Entrance to the National Gallery from Cankarjeva street (Narodni dom, 1896)

Kres Seeks Dancers

Kres Slovenian Folk Dancers are seeking new dancers through the month of May. Anyone interested in dancing must be entering grade one or above next fall. The deadline for new dancers is May 30th.

Please contact Mary McMurray at (216) 481-9929 regarding membership.

Kres invites high school and college age students to participate in a *SWING* dance workshop taught by guest instructors on Sunday, April 28 at 6 p.m. at St. Vitus.

St. Mary's Slovenian School Benefit Raffle

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School will sponsor a reverse raffle on Friday, May 10 at the Slovenian Home, Holmes Ave., Cleveland.

Main board tickets are \$45 and include sit-down dinner, open bar, dancing, and one chance for main prize of \$2,000. A limited number of additional \$20 dinner-only tickets will be available to those buying main board tickets.

For tickets call Maria Sedmak at (216) 692-0186.

Andi Hlabse is Hooked on Music

Even at a very young age Andi Hlabse knew he was meant to play the saxophone.

The 17-year-old senior at St. Ignatius High School said his parents like to tell a story about how as a two-year-old he had discovered a toy saxophone while exploring a local toy store. Apparently, he refused to leave the store unless he could take the saxophone with him.

"Ever since then it's been a saxophone thing," he said jokingly.

Hlabse, whose father is news reporter Dick Russ on WKYC-TV/Channel 3, soon moved on to real instruments and started playing alto sax when he was nine years old. He also plays tenor and soprano saxophone.

In fact, you may have seen him. He's performed at Fat Fish Blue, Barking Spider and the Powerhouse in Cleveland. One of his favorite places to play is during Mass on Saturday evenings at his parish, St. Basil the Great Church in Brecksville, where he's been part of the music ministry for the last two years. Growing up, he also enjoyed helping to arrange the music at school Masses. For Hlabse, playing at Mass is his way of expressing his faith and he added that he can best sum

up how he feels through a quote on his coffee mug.

"God gave us music that we might pray without words," he said. "That's what I do. If you have a gift, why not share it."

An honor student and candidate in the Presidential Scholars Program for his perfect score on his SAT, Hlabse hopes to go on sharing his gifts at the University of Notre Dame where he plans to double major in music and languages or computer science.

He also had the opportunity last summer to share his gifts while working and living with people in Guayquil, Ecuador as part of a high school missionary project involving several area high schools.

Hlabse said the experience had a profound effect on him, helping him to better understand how people of other cultures live their lives and to come back to the U.S. with a wider perspective of the world.

"They were the most Catholic, happy people I've ever met," he said. "They were always in a good mood. They appreciated more of the little things in life than we do here."

--Nancy Erikson

Catholic Universe Bulletin

The Wedding Procession

A little boy was in a relative's wedding. As he was coming down the aisle, he would take two steps, stop and turn to the crowd. While facing those in attendance he put his hands up like claws and roared. So it went, step, step, ROAR, step, step, ROAR, all the way down the aisle. As you can imagine, the

crowd was near tears from laughing so hard by the time he reached the altar.

When asked what he was doing, the child sniffed and said, "I was the Ring Bear."

Thanks to Rosemary Pozarelli of Seven Hills, OH for this bit of humor.

Ah, Spring Again

by RUDY FLIS

If you had a chance to drive through our countryside this past week you were able to witness the birth of another spring. I saw a whisper of green in many trees and noticed farm fields of Kelly Green.

If patience is a virtue, as I have so often heard, virtue has paid off again this past week as we have seen and felt spring's presence the past few days. Wasn't it warm, and wasn't it nice while it lasted? Nothing wrong with experiencing a touch of what's to come weather-wise if it is pleasant. Is there a down side to this extra warm weather? I had to cut my grass twice last week, on Tuesday and again on Friday. Cutting grass is much more pleasant than shoveling snow, so I shall not complain about grass cutting.

Spring arrives every year at about the same time the dreary winter ends. Does springtime get monotonous because of the repetition each year? Not for me. I've survived another winter to

enjoy another refreshing spring, and the smell of blossoms from a soft warm breeze and the fresh blooming spring flowers. Spring has many pleasant occurrences as I have described, but I did leave out one of the best results of spring.

DANDELIONS! Called a pesky weed by some, but loved as a salad by many Slovenians. Vinegar, poured into a hot pan of hot bacon chips and grease and then poured over the waiting dandelion salad! My favorite dandelion salad is hard boiled eggs with vinegar and oil mixed with the waiting dandelion salad.

The beauty of spring is both sweet and sour and tantalizes all of our senses.

My dear brother Al has promised me a dandelion feast this week. But, please, Al, remember what Ma used to say as she sent us out in the fields to pick dandelions when we lived at 18523 Riverdale Ave., "Don't pick the dandelions by the corners of buildings or telephone polls." (Dogs frequent these areas.)

Mlakar Sails Down Memory Lane



by RAY MLAKAR

Well, before we get sailing on Moonlight Bay, time out for a couple of jokes. My wife had gone shopping so I stayed home with our six-year-old daughter. Out of the clear she said, "Daddy, I don't believe there is an Easter bunny." My heart sank as I thought this little girl was too young to stop believing in childhood fantasies. "You don't, Terri?" I replied sadly. "No," she answered, "I think Santa does it all."

Okay, one more but then we got to get a-sailing. I asked the librarian if she thought the book titled "Walden" gave a good account of the life of the author. She said she thought it was pretty "Thoreau."

Let's get back aboard the troop ship. I sailed to Germany on the U.S.S. Rose. This was a special ship contracted by the Army to take troops, dependents and equipment to the far out land of "Oz," - Germany. The area where the enlisted men were quartered had canvas bunks that folded up against the wall and were suspended

level by a hard chain fastened to each end. Duffle bags on the floor... oops, I think they call the floor a deck.

Every morning they made you get up early and fasten the bunks back against the wall so they could mop the entire area for "inspection." I could see that this would not be a pleasant journey by any means.

After mopping, they made you go topside and believe me, that was the last place I wanted to be. My food, what little I did eat at Camp Kilmer for some reason would not stay down for it was coming out at all ends to say the least. The more I said I cannot go topside, the more they said, "Soldier, you WILL go topside, being sick is all in your head."

I can only wish they were right for other parts of my body definitely said the problem was elsewhere. When we got aboard the ship, they issued us meal cards which also served as a ration book for getting cigarettes and candy aboard ship, but Ray was not interested in either. What can I say, this was not the first time I was

on a ship.

My old fellow Clevelanders can recall back in the late 1930s and early '40s they had what they called the D & C Lines at the foot of East Ninth Street where the ship would take passengers to Cedar Point, a good two hour ship ride to Sandusky and it was a fun ride. But believe me there is a big difference between Lake Erie and the Atlantic Ocean. I don't think God made both in the same manner. I tried my best to reflect on the D & C Lines, on how we got to Cedar Point and rode the rides. Back then Cedar Point was nowhere the site and size that it is today, but we had fun.

When we were little, we did not go on vacations, but somehow Ma and Pa scraped up the money for us to get on the D & C Lines. I remember Ma made a basket lunch of breaded chicken and there was nothing like Ma's breaded chicken. What can I say, Kenny King, eat your heart out.

Now being on a big ship, who can even think of eating, period. Some of my shipmates said, "Ray we brought you some saltine crackers, they say that helps settle the stomach. I told them in no uncertain terms where to shove the saltine crackers."

They were looking for volunteers to work aboard the ship to type, to put out a ship's newspaper. The only

place I would have volunteered for duty would be "sick bay" where I could lie in a bunk with a toilet very, very near by.

I had not eaten for a few days and felt myself getting weaker when they finally convinced me to go in the chow line and the food would settle my stomach. "God are these guys telling me the truth?" I made the trip, a few floors up from the bargain basement where we were housed. I got in line and they served cafeteria style, picked up a tray and you went along and selected what you wanted. To tell the truth, I did not want anything, but the fellow troops prodded me along. Got the fork, knife, spoon, stainless steel tray and down the line I went. Got a few items that I thought would stay down and took my tray over to the long tables that were fastened to the floor along with the stools like a soda fountain.

I laid my tray down and unfortunately I was two seats away from the "port hole" which in American is a glorified window that was round in shape that opened up to let in the ocean breeze which is the last thing I needed. I thought that it best that I head back to the chow line and pick up a fist full of napkins, "Just in case."

The ship was rolling and by the time I got back to my stool, the tray slid down the table and the food and tray

flew right out the open port-hole. Well, the gold fish would have a feast.

Soon the Mess Steward was at my side and said, "Got to have your name, rank and service number, soldier, you will have to pay for that."

"Pay for what, they punched my card as I went thru the chow line."

"No," he said, "Not the food, but you will pay for the mess tray, fork, knife and spoon, unless you are gonna swim for them."

I was in no mood for a confrontation. I gave him the information and he said, "Feel free to go back in the chow line and start all over." Was he kidding? I grabbed a carton of milk and some crackers and said, "That is it... I am not taken nothing that I cannot hold in my hands." Surprising to say, with a pint of milk and the few crackers, my tummie seemed to settle down and I did not have to spend 90% of my time in head (toilet room). I think that was because if you went into the bathroom, your head was in the bowl most of the time.

Well, since I feel a wee bit better, will save the rest of the saga for next week, Good Lord willing. In closing, May the good Lord watch over you and if you plan to stay aboard with me, get yourself some saltine crackers and maybe a glass of milk for we have quite a few days aboard the USS Rose.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

"FACTS OF LIFE"

(Received from a reader via e-mail. Author is unknown.)

- ☐ At least five people in this world love you so much they would die for you.
- ☐ At least 15 people in this world love you in some way.
- ☐ The only reason anyone would ever hate you is because they want to be like you.
- ☐ A smile from you can bring happiness to anyone, even if they don't like you.
- ☐ Every night, SOMEONE thinks about you before they go to sleep.
- ☐ You mean the world to someone.
- ☐ Without you, someone may not be living.
- ☐ You are special and unique in your own way.
- ☐ Someone you don't even know exists, loves you.
- ☐ When you make the biggest mistake ever, something good comes from it.
- ☐ When you think the world has turned it's back on you, take a look, you most likely turned your back on the world.
- ☐ When you think you have no chance at getting what you want, you won't get it, but if you believe in yourself, you probably sooner or later will get it.
- ☐ Always remember compliments you received, forget about the rude remarks.
- ☐ Always tell someone how you feel about them, you will feel much better when they know.
- ☐ If you have great friend, take the time to let them know they are great.
- ☐ You must be a great friend because someone sent this to you. If you care about them, send it back.

Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ,
translated and edited
by JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Monday, July 9, 1945

It's two months since we became refugees.

Pavel Kokelj, Mici, Mire and Petelin left this morning to work for a farmer in Obdach. Mici soon returned, but the others came back later with full containers of milk (which they had earned for their work).

This afternoon, some of the refugees played soccer with the British on a field near the camp. New refugees arrived at the Murdorf refugee camp located less than a kilometer east of here - Croats and "Volks-deutscher" - Germans and Austrians who had settled in Yugoslavia and were now being forced out.

Tuesday, July 10, 1945

The Russians are leaving their camp across the river. We hear reports that Yugoslavia will soon conduct "completely free and open elections." We don't believe it.

Although I don't agree with all the complaints, I and many others signed a resolution against the camp leadership.

Today, Rev. Roman Malavasic somehow managed to publish the first issue of his camp newspaper "Dom ob Muri" (A Home along the Mura). It includes world news, reports from home, and camp news. There are 10 individually typed copies which are being shared and carried from one barracks to the next. Here is an excerpt from this first issue (by Rev. Malavasic):

"This will be our daily newspaper, a way to connect all Slovenians in the Liechtenstein refugee camp. If you would like to submit an article, there is a box which is nailed to the wall of my barracks which will gratefully accept all signed submissions. Authors' names will not be published and will remain confidential. Due to the shortage of paper, this newspaper will be limited to a very small number of copies. If we cannot obtain enough paper, we will have to stop publishing."

Wednesday, July 11, 1945

Some members of our group are making beds out of steel or wood. They obtain the materials wherever they can. Most of the beds are bunk beds, with one on top of the other.

In the other half of our barracks is a young family with a small child. They've run electric wires through our room to theirs so they can use a small electric stove to heat milk for the child. The wires are steel, without insulation. At night, they glow. (At first, we were afraid these wires would cause a fire, but they didn't and we soon got used to them. Usually, we hardly had enough electricity for light, so the camp authorities soon prohibited using electricity for heating. (But nobody paid attention to the rules!))

Thursday, July 12, 1945

Three members of our group went to work for a farmer in Weidmanskorf. They returned with some food in the evening, very satisfied. They like working, and the rest of us like sharing their food.

Friday, July 13, 1945

Today we saw an airplane flying over for the first time in two weeks. When we were in Vetrinje, they were flying over every day, sometimes very low. We hear that the Yugoslavs shot down some planes that had flown into Yugoslav territory without permission.

Saturday, July 14, 1945

I lay in bed until 8 a.m. Mire served coffee with milk. He gets some milk every day when he goes to work for a farmer in Obdach. Later I worked for 5 hours

building new latrines. My back was getting better, but now it feels worse.

We received reports today from the refugee camps in Spittal and Lienz that the conditions are much worse there than here.

This evening I began attending an English language class. Since I had already studied some English in Kranj, and since I have time here for studies, it's going easy for me.

Sunday, July 15, 1945

We attended Mass in Judenburg at 11 a.m. - There was Slovenian singing.

In the afternoon, I went with the Kokelj men (Franc, Pavel and Cene) to Wolmerdorf, where we talked with a farmer regarding work. He gave them a liter of cider and asked if they would stay with him permanently. Our men said they prefer to work with him on a temporary basis so they can continue to be enrolled as residents in the refugee camp. They want to be part of, and kept informed of, all developments regarding the fate of the refugees.

When I asked the farmer how much he would pay, he said he would pay me something, but he would only give the Kokelj men food - as much as was allowed under the government rations. I told him that I wasn't planning to stay. I asked him if he would provide work clothes for the men, and he said he would try to get some at the *Wirtschaftsamt* (the government work office). We still have only the clothes we carried with us. What will our men do if they wear out their clothes working and cannot get any replacements? We left the farmer without an agreement.

(To Be Continued)

It's Cool To Be
Slovenian!

For Sale

New leather lift chair.
Vibrator. \$1,500
(216) 431-4842

Elect Fred Taylor State Representative

Community Service

Assistant Coordinator of Security for Fannie M. Lewis. Helped to present a realistic and multi-faceted approach to community safety in Ward 7.

Safety

Over 25 years experience in the Cleveland Police Department. 6 years experience as body guard for the Late Councilman Lonnie M. Burten. 8 years in Security Services of Cleveland Police Headquarters. Vast knowledge of Criminal Laws and Rules of Evidence.

Training & Development

Encouraged and educated ward members to be safety conscious by observing and reporting any criminal activity.

Education

Associates Degree in Law Enforcement, Cuyahoga Community College. Professional training programs and seminars at the Cleveland Police Department.

Organizations

- Democratic Executive Committee Member
- Ward 13 Sergeant of Arms
- Member of City Club- Special Programs Committee.
- Member - Flats Oxbow Association
- Medical Mutual Senior Advisor Committee
- Board Member of South East Kiwanis
- Member - East Mount Zion Baptist Church

Personal

Married 13 yrs. to Laurel

A good listener is not only popular everywhere, but after a while he knows something.
--Wilson Mizner

Notice of Annual Meeting of Members

The annual meeting of members of the
SLOVENE HOME FOR THE AGED
Will be held on Friday, May 17, 2002
at the Slovenian Workmen's Home
15225 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio
Registration: 7 p.m. - Meeting 7:30 p.m.

Members are cordially invited to attend this important meeting. Members, as defined in the Bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding year. For the 5/17/02 meeting, this is the period from 4/1/01 through 3/3/02.

w. majer services

Garage door and door opener
Entrance and storm doors.
Home repairs and up-dates,
interior or exterior.
Electrical and more.

Call Walter Majer at

216 - 732-7100

Emergency pager 216-606-8224
We speak Slovenian & Croatian

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

**Songs
& Melodies**
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue

431-1035

431-4644 FAX

WE ACCEPT:

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa

We bill most major insurance plans

- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!

Zarja Singers Ready for Spring Concert

The Zarja Slovenian Singing Society will host its spring concert on Saturday, April 27 at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid, OH. The festivities and program will begin with dinner served from 5 to 6:30 p.m., followed by the program at 7 p.m., and dancing to the Jeff Pecon Orchestra after the program.

The program is titled "Jovanin" and will introduce you to Zena, a dutiful wife who has not been taken out to dinner or a night club for some time. Jovanin, her husband, always makes excuses for not taking her out. Oh, you know, the old familiar stories. I'm sure many a wife has heard before. I'm too tired... or I worked so hard today... let's just have a nice quiet dinner at home. Zena insists, and Jovanin then decides to take her to one of his favorite night clubs where you meet some of Jovanin's

unusual former fellow workers.

This particular evening, the nightclub is having a Karaoke night. Join the fun and see how Zena finds out what her husband, Jovanin really does on his nights out with his friends.

The program will be presented under the direction of Doug Elersich, accompanied on the piano by Jim Markel, and with the assistance of the author, Ed Ozanich, who is also the audio and stage manager.

Zarja members would like to thank their many friends who helped them celebrate their 85th anniversary last October. They thank the many patrons, organizations and individuals who purchased ads in the program book and those who made other donations. Thanks also to their many friends and the audience for your continued support over the many years.

Zarja's success has been due to your love of Slove-

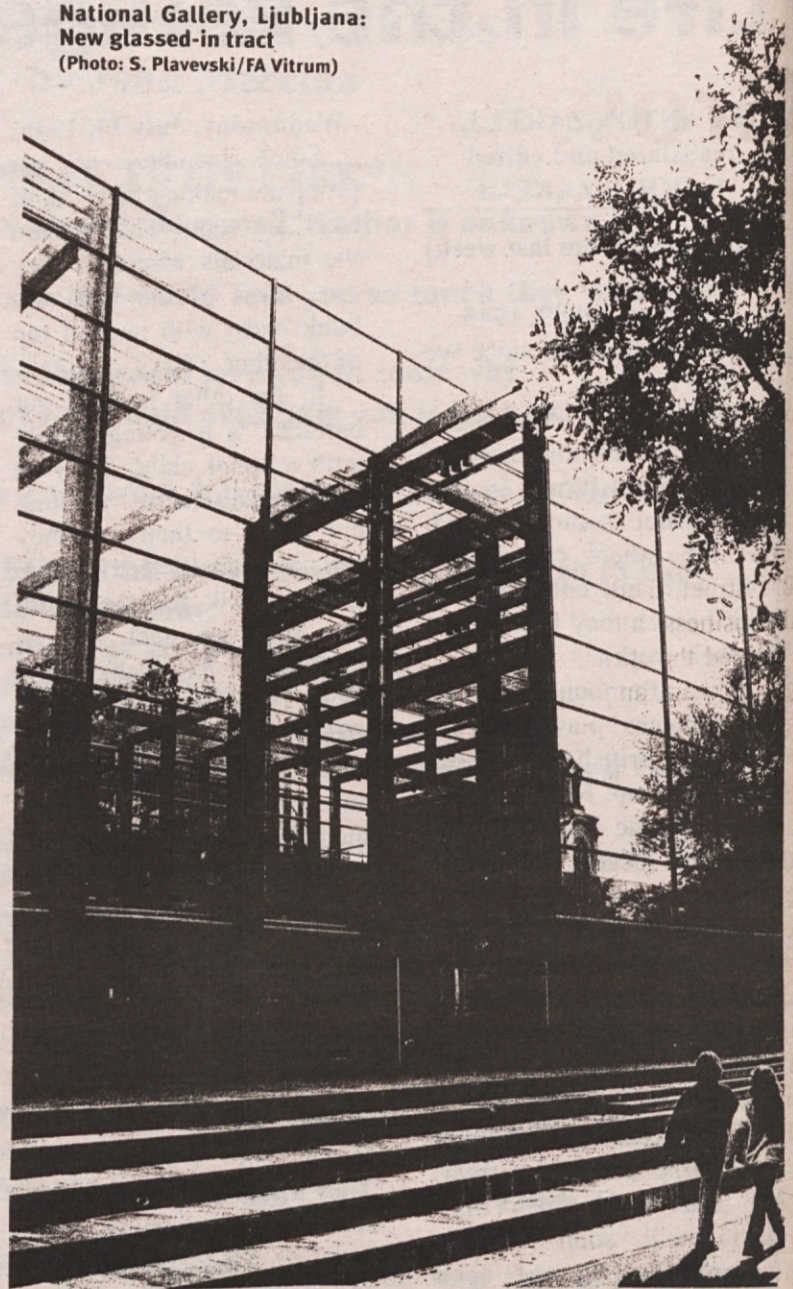
nian music and heritage and the dedication of the members of Zarja over the years. Zarja members thoroughly enjoy belonging to the chorus and presenting Slovene melodies to light up your heart.

We congratulate our member Marion Bocian for being selected Woman of the Year for the Slovenian Society Home at the special banquet held at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue on Saturday, March 16th.

Music is an art form. It doesn't save lives, but it makes life a little bit better. What would life be without the art of music? We invite all our friends and family to join us for a happy program of songs and comedy. And remember, we'll keep singing as long as you keep coming.

--Marion Bocian
Publicity Committee

National Gallery, Ljubljana:
New glassed-in tract
(Photo: S. Plavecski/FA Vitrum)



Slovenian Architect Joze Plečnik

In the eighties the work of the Slovenian architect Joze Plečnik became a true discovery for Europe and the world. Besides the extraordinary high quality of his work Plecnik has also been attributed abroad with a high degree of originality and innovation in the use of historical, regional, and even local features rounding each in new authentic collection containing a multitude of items, from the fine details, monuments and architectural motifs to large urban features.

Few cities have had the personal seal of a single artist so strongly impressed as Slovenia's capital, Ljubljana, the birthplace of the architect Joze Plecnik (1872-1957). Over three-and-a-half decades, he transformed the former provincial town into the capital of the Slovenian nation. He tried with monumentality and beauty to instill a sense of self confidence in the inhabitants.

From the mid-twenties onward, one after another, the architect arranged a number of parks and squares in the town. Just as in Prague, the city of Ljubljana was subjected to town planning, characterized by high obelisks, pillars and pyramids. Wide stairways were installed, large areas paved.

His style was very much influenced by his trips to Rome and Paris as a student where he had admired the ancient Classical and Renaissance Masters. He developed his own very special language using simplified manneristic and classical

elements which were no longer tied to the plain fulfillment of a function, but the expression of an ideal.

His monuments he realized are only a modest contribution to his vision of a great Ljubljana: St. Michael's Church on the Marsh (1936-39), The National and University Library (1939-40), the Church of St. Francis in Siska (1925-30), Ljubljana Stadium (1925-37), the school in Upper Siska (1927-29), Mutual Insurance Building (1929-30), The Cemetery (1939-40), and the Market (1939-42).

Of his urban plans, stress should be laid on the design of the junction of Vegova Road with Congress Square

(1929-1939), the famous *Three Bridges* (around 1930), the Shoemaker's Bridge, the Tivoli Park, the surrounds of the Church of St. Jernej in Siska (1936), and the castle entrenchments.

Among the most prominent commissions of his later period is the restoration of Krizanke Monastery (1954-56).

Plecnik's house, preserving its ambient and the artifacts which he used during his life, as well as an important archive, is today a part of the Architectural Museum of Ljubljana, while Fuzine Castle, the seat of the Architectural Museum, houses Plecnik's Paris Exhibition.

LAVRISHA
Construction & Repair
BUILDING IMPROVEMENT SERVICES
6507 St. Clair Ave. - Cleveland, OH 44103
216 / 391-0035

LIFEGUARDS NEEDED
Slovenska Pristava
is taking applications for
Certified Lifeguards for
the Summer 2002 season.
If interested, please call
440-943-0621
THANK YOU



GARY BUKOVNIK
Recent Watercolors
May 2 - 31, 2002
Opening Thursday, May 2
5:00 - 8:00 pm
Artist Talk
Saturday, May 4 10:00 am

Blue Dahlias, watercolor, 31 1/4 x 23 3/4 in

THE BONFOEY COMPANY
1710 EUCLID AVE CLEVELAND 44115 216.621.0178
www.bonfoey.com

St. Mary's
Seniors
Gather
St. Mary's Seniors (Collinwood) will hold their monthly meeting on Tuesday, May 7th at 1:30 p.m. in St. Mary's School Auditorium.
The St. Mary's school children will present a program.



Elvis Presley earned only three Grammys, all in the Gospel category. His second gospel album, *How Great Thou Art* earned him his first Grammy award.

Growing Up Slovenian In Collinwood

by JOE GLINSEK

(Continued from last week)

Collinwood Clinic

Walking north from Five Points on the west side of E. 152nd Street, there were several business places before we passed the clinic. Schlue-neger's was an auto-parts store that catered mainly to the trade. You could also buy retail at this old establishment, but they went out of their way to make you feel like a stranger if you did. The grimy clerks blended in perfectly with all the other ancient fixtures in this old shop. It looked like nothing had changed in three generations.

Past some small stores, one of which sold women's wear, a driveway led to the rear of the "Collinwood Emergency Clinic," a place I visited with distressing regularity. 'Physical encounters' involving my bicycle, required several major stitching jobs. A thumb broken at baseball needed repeated 'hot-wax' therapy to loosen the joints. These, and a long series of X-ray treatments for a stubborn eczema on the knuckles of both hands, are part of a longer list I've chosen to forget.

What I recall most vividly

about the clinic was the man in charge. A very capable doctor of stocky proportions, his face was scarred and extremely florid, as if once severely burned. Besides his scary appearance, he answered to the unfortunate name of "Dr. Slaughter." My first visit was understandably traumatic, but his gentle nature and obvious skill would soon calm my fears. Although my father was a patient man, he was not amused by his accident-prone son and the frequent trips to the clinic. He was a shop laborer, and there was no "Blue Cross" or health insurance of any color.

Bill's Clothes

At "Five Points," the southbound streetcar turned from E. 152nd Street to St. Clair and then westward toward downtown. This was a major intersection, and "Bill's" sold their men's wear on the northwest corner of 152nd. They were distinguished by a bold curving sign above the rounded frontage on both streets. I was out of school and working full time before making my first visit to their store. A full-line clothier, they carried every item of men's apparel and accessories. The suits were "ready-made," but they had a fine

alteration tailor on staff.

Upon entering the serious working world in 1947, I became very 'clothes-conscious' for a kid of 17 - there were lots of pretty girls around the office. Those wide and wild ties that made a comeback in the 1990's were then the height of fashion. A few new flashes of color were added to my wardrobe every payday.

This penchant for stylish clothing led me to commit an act, which for a Slovenian, was doctrinal divergence: I had NOT paid cash for my two new suits. When my "easy payment" card was discovered at home, I had to defend my disgraceful behavior and was never granted 'absolution' until I presented the paid-up card to the family 'tribunal.' Well, a bit of exaggeration perhaps, but those weeks of making payments had seemed interminable.

Donation

Thanks to esteemed brothers **Joe and John Hocevar** of Cleveland who renewed their subscription and added a \$25.00 donation.

Donation

Thanks to **Mrs. Mary Jerse** of Euclid, OH who sent in a \$20.00 donation.

Misadventures in Dining

by JOSEPH ZELLE

A very funny thing happened to me at a restaurant in Andover, Ohio, near the Pennsylvania border. I happened to stop at the restaurant in this vacation-land one afternoon in July.

Nothing unusual; I ordered lunch around 1:30 in the afternoon. After waiting what seemed to be a long time, the young waitress appeared with the desert, a cherry pie a la mode. I thought it strange and waited while the ice cream melted. With no waitress in sight, I decided to eat the desert.

Quite a while after finishing, the waitress came bearing the main dish, meat loaf with mashed potatoes, and peas and carrots. Eventually she brought bread and rolls. After quite a while she

brought out the salad with regular Italian dressing.

Finally, after I had finished eating, she brought out a cup of soup. All this with a straight face and expecting a tip.

Another time at the same restaurant but a summer late, I stopped accidentally for a quick bite to eat. The young waitress took my order just as in the previous occasion. What seemed to be a very, very long time, she came out bearing a huge round tray.

It must have been two or three feet in diameter. The waitress set it down at the adjacent table and with a straight face, proceeded to unload all of the contents of my meal on the table before me. Then she trounced off back to the kitchen.

These two unexplained incidents really and truly happened to me.

(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.
RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE
Attorneys at Law

Centre Plaza South
Suite 330
35350 Curtis Blvd.

Eastlake, Ohio 44095

The Dan Cosic Funeral Homes

Two Convenient Locations.

28890 Chardon Rd.
Willoughby Hills
440-944-8400

(Formerly Grdina)
17010 Lake Shore Blvd.
Cleveland (Collinwood Area)
216-486-2900

A Slovenian Family Serving the Slovenian Community.

Dignified-Personalized-Professional Services

Dan Cosic and Joseph Zevnik, Funeral Directors

Drive in - or Walk In

BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Endorsed by:

Cuyahoga County
Commissioner

Peter Lawson Jones

100% Recommended by

Cleveland Police

Patrolmen's Association

District 10 Coalition

of Democrats



Laurel Warnke-Taylor, Ward 13 Democratic Club
President endorses

FRED TAYLOR

"Let's Bring SAFETY, SERVICE and INTEGRITY
back to YOUR Neighborhood!"

Elect Fred Taylor - State Representative District 10
TAYLOR MADE TO REPRESENT YOU!

Paid for by the People for Fred Taylor, Walter Sheahan, Treasurer, 1161 East 61st St., Cleveland, OH 44103

Cruising the Greek Isles

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

(Continued from last week)

Our first port of call was to be Dubrovnik, but there was a computer problem and one of the engines shut down. So we ended up sailing all day so that we could reach Corfu on schedule on Monday. It wasn't until noon on Sunday that there was a general announcement about missing Dubrovnik. I had heard the first announcement early in the morning.

This was the first cruise ship that we have been on that rarely made use of the cabin P.A. system. The cruise line didn't want to disturb people in their cabins, who might be resting or not interested in hearing the announcement in five languages. Instead, the P.A. system in the hallways was used. We would hear the bells in the hall signaling an announcement was coming and then had to race across the cabin into the corridor to hear it.

Since it was my birthday, I had looked forward to walking around Dubrovnik instead I spent the day on the balcony, reading. But at least dinner was special. I received a complimentary cake, and a bottle of champagne, compliments of my daughter and her husband.

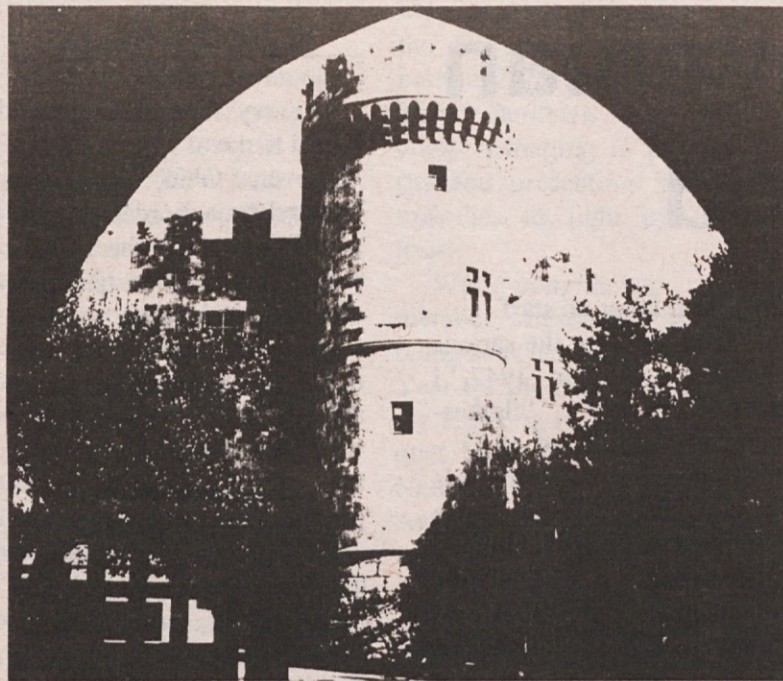
Monday morning we docked late in Corfu. We docked late at every port along the way and never did have enough time in port. We are used to having 10 or 12 hours in port, not 3 or 4.

We decided not to take a shore excursion in Corfu, but to simply walk around the port. It was very hot and humid so we didn't walk to the fort. Instead we found a grocery store and stocked up on pop and wine. Also bought a jar of the famous Corfu olives as a souvenir. Much of Corfu lacked sidewalks, the streets are narrow, and there were a lot of cars and trucks, which made walking hazardous.

Tuesday we took a shore tour of Santorini including a visit to a local winery before being dropped off in Fira.

We were on a bilingual bus trip (German) and we were in the minority again. Europeans in general seemed to be a very impolite group. They don't seem to understand the concept of standing in line and waiting your turn. Also, they talk a language I don't understand and I know they are talking about us all the time.

As we hurriedly walked through Fira, I bought a small traditional Grecian urn in a lovely shade of rose.



Part of walled city of Rhodes

(Note small because of the luggage problem.)

Because we had so little time in Santorini, my daughter and I had to rush to where we could ride the donkeys down the 300 steps to the port. You had a choice of walking down the steps, taking the donkey, or riding down on the cable car. My son-in-law took the cable car, while my husband was content to sit on the balcony of the ship, and view Santorini from a distance.

On a previous visit to Santorini, my family had discouraged me from taking the donkey ride so this time I made sure I got to do it. This time I was prepared, I even took a pair of slacks to wear during the ride because I didn't want to smell of donkey for the rest of the day.

We were humiliated as usual because of our size. They had to call over two large donkeys for us Americans. It was rather scary on top of the donkey because we had no reins to use to guide the animal. The donkeys were roped together in groups of four, led by an ambitious Greek who wanted

to get down and back as soon as possible to make as much money as he could before the ship sailed.

My donkey in addition to stumbling often, managed to run into everything he could: the wall, other donkeys, etc. I kept taking one foot out of the stirrup to avoid losing it and the leg attached. By the time I was half way down the side of the cliff, one stirrup was so twisted that I was sitting on an angle. But I loved the whole thing and would gladly do it again.

My daughter and I signed up for an evening trip from Myknos and waited for the tender to Delos, which never arrived, because it was too windy to make the crossing to Delos. Myknos was filled with artist studios, sidewalk cafes, and shops filled with souvenirs.

Everyone at Euclid Travel always brings small gifts back from their trips. I frantically looked for something to bring back that would be small, light weight and inexpensive. I finally settled on seven small scented candles in a painted pottery holder. They were nicely wrapped and didn't weigh much.

Coming Events

Saturday, April 27

St. Vitus Slovenian School annual program honoring Mothers, 6:30 p.m. in the auditorium. Everyone is welcome.

Saturday, April 27

Zarja Singing Society Spring Concert at Slovenian Society Home, Euclid, OH. Dinner 5 - 6:30 p.m., Concert 7 p.m., and Jeff Pecon Orchestra provides dance music from 8 p.m. on. Tickets \$20 each. Call (216) 531-5542 or (440) 257-2540.

Sunday, May 5

Holmes Ave. Pensioners 40th Anniversary Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home. Dinner served 2 p.m., dance: 3:00 to 7 p.m. Ray Polantz Orch. Donation: \$15.00. All invited. For tickets call (216) 531-2088 or (440) 943-3784.

Friday, May 10

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School Reverse raffle at Slovenian Home, Holmes Avenue to benefit the "Discover Slovenia - 2002" tour. Main board ticket \$45, dinner only \$20. Doors open 6 p.m. dinner at 7, drawing at 9 p.m. Music by Veseli Godci. For tickets call (216) 692-0186.

Saturday, May 18

Slovenian mixed chorus Korotan 50th Anniversary Banquet/Concert, 5 p.m., in St. Clair Slovenian National Home. Dance to follow; music by Stan Mejac.

Thursday, May 23

Devotional to Our Lady of Brezje at Our Lady of Lourdes Shrine, off Chardon Rd., Euclid, OH at 7:30 p.m., sponsored by Ohio Federation of KSKJ Lodges. Everyone invited.

Wednesday, June 12

Slovenian Pensioners Club of Euclid Picnic at SNPJ Farm. Music by Al Battistelli. Dinner tickets \$12 call (440) 944-0512.

Sunday, June 23

10-year celebration of U.S. Recognition of Slovenia as an Independent Country at Slovenska Pristava. (Steering Committee currently being formed.)

Wednesday, June 26

Waterloo Pensioners Club Annual Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland, OH. Dinner: two breaded pork chops with all trimmings \$11. Tickets in advance; call Dorothy Gorjup: (216) 732-9231. Music by Fred Ziwich 2:30 to 5:30 p.m.

Sunday, June 30

Ohio Federation of KSKJ lodges picnic at Slovenska Pristava beginning at noon. Ray Polantz Orchestra. Plenty of food and drink. Everyone invited!

Sunday, July 7

Slovenian School of St. Vitus parish summer picnic at Slovenska Pristava.

Wednesday, July 10

Holmes Ave. Pensioners Annual Picnic at VFW Post 4358 on White Rd. (between Bishop & Rockefeller), noon to 6 p.m. Free admission. Music by Fred Ziwich. Jam session.

Friday, July 12

BBQ Chicken Dinner at Newburgh Slovenian National Home, 3563 E. 80th St., Cleveland. Serving 5:30 - 7 p.m. Music by Wayne Tomsic & Joe. Donation \$9.

Sunday, July 21

St. Vitus Parish Picnic at Slovenska Pristava.

Wed., Aug. 28

Fed. of Amer. Slov. Sr. Citizens Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner served 1 p.m., music by Frank Moravsk 2:30 - 5:30. Dinner-dance \$11; admission only \$4. Tickets sold by all clubs or call (216) 481-0163 or (440) 943-3784.

Sunday, Sept. 8

St. Vitus Altar Society dinner.

Tours **Shows**

Cruises **Condos**

Florida **Europe**

Alaska **Hawaii**

We're here for you!

We're eager to help you plan your travel now AND in the future!

EUCLID TRAVEL

Business of the Year, 2001

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123

216-261-2050, travel@euclidtravel.com

Seeking Successful Sales Reps

108-year old fraternal insurance company seeking successful agents to sell life and innovative annuity products. Excellent commissions with a well developed referral system and loyal membership base. Call American Slovenian Catholic Union / KSKJ at 1-800-843-5755 or log-on to www.kskjlife.com



Looking for Doll Makers

We are looking for a person who is able to make the original Slovenian National Costumed (Dolls) from various regions of Slovenija. It is important for us to obtain these dolls to preserve some of the customs and heritage of the dolls for the Slovenes in America.

Any interested party please call Polka Hall of Fame, toll free 1/866-66polka; fax: 216/261-3263 or write Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Euclid, OH 44123. Ask for manager or address letter to Attn: Manager.

In Memory

Thanks to **Jan Masielli** of Richmond Hts., OH who donated \$50.00 in memory of wonderful parents, **Stan and Marian Majer**.

In Memory

Thanks to **Dorothy Zupscan** of Madison, OH who renewed her subscription and added a \$10.00 donation in memory of **A. and M. Debevc and Zupscan families**.

In Memory

Thanks to **Anne Doles** of Euclid, OH who renewed her subscription plus added a \$20.00 donation in memory of her husband, **Frank Doles**.

In Memory

Thanks to **Eleanor Kaporc** of Euclid, OH who renewed her subscription plus added a \$25.00 donation in memory of parents **Frank and Mary Bubnic**.

In Memory

Thanks to **Jeanne Burige** of Cleveland Hts., OH who donated \$20.00 in memory of **Josephine Debevec and Lud Debevec**.

In Memory

Thanks to **Stanley and Marie Vlasic** of Chicago who renewed their subscription and added a \$20.00 donation in memory of **Vlasic and Pecharich Families**.

In Memory

Thanks to **Bertha Dovgan** of Euclid, OH who donated \$20.00 to the American Home in memory of her husband, **Joe Dovgan**.

In Memory

Thanks to **Lawrence and Kathleen Bolivar** of Highland Heights, OH who renewed their subscription plus enclosed a \$20.00 donation in memory of mother **Dolores Kocin**.

In Memory

Thanks to **Vida Yakos** of Hales Corners, WI who donated \$20.00 in memory of **John Yakos** of Milwaukee, WI.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Donation

Thanks to **Jennie Mramor** of Euclid, OH who donated \$20.00 to the American Home.

Donation

Thanks to **France Hren** of Richmond Hts., OH who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

Donation

Thanks to **Jennie Kastelic Brumbaugh** of Broadview Hts., OH who renewed her subscription plus enclosed an additional \$20.00 donation. She writes, "I look forward to reading the interesting articles each week."

Lakefront Planners Hold Meetings

Cleveland Mayor Jane Campbell and the Cleveland City Planning Commission will hold a number of meetings with concerned residents regarding The Cleveland Lakefront Plan.

Share or listen to opinions and ideas about how to unlock the unlimited potential of the lakefront. Please come for the first round of community meetings to design Cleveland's Lakefront.

Round 1: Lakefront Access: Addressing the Shoreway.

Tuesday, April 30, at 7 p.m. - Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave.

Tuesday, May 7 at 7 p.m. - Cleveland Convention Center, 500 Lakeside Ave., Room 212

Thursday, May 9 at 7 p.m. at Seventh Day Adventist Church, 745 East 105 St.

For Sale by Owner

3 bedroom Ranch home in Chardon Hill area, 24413 Effingham Rd.
(216) 481-1335

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Donation

Thanks to **St. Vitus Lodge #25 KSKJ** for their donation of \$20.00.

Donation

Thanks to **Dorothy Andrews** of Apex, NC who renewed her subscription plus enclosed a \$30.00 donation.

**In Loving Memory of the 20th Anniversary of the death of**

Valentine Mavko
who passed away on
April 23, 1982

*It broke our hearts to lose you
But you did not go alone,
For part of us went with you,
The day God took you home.*

Sadly missed by:
Daughters: Anne Knaus
Fran Marie Mavko
Son-in-law Frank Knaus
Grandchildren,
Great-Grandchildren

In Loving Memory of the 27th Anniversary

John J. Urbancich
Died April 29, 1975

27 years have passed
since that sad day
When the one we loved was
called away.
God took him home -
it was His will
But in our hearts -
he lives, still.

Sadly missed by:
Wife, Dorothy,
Daughter, Madeline Debevec
Son, John M.,
and families

Donation

Thanks to **Frank Krasovec** of Southampton, PA who donated \$35.00 to the American Home newspaper.

Donation

Thanks to investment stockbroker, humorist, and saxophone player with the Joey Tomsick orchestra **Phil Hrvatin** who renewed his subscription and added a \$25.00 donation.

In Loving Memory

Of the 12th Anniversary
our Mother,
Grandmother, and
Sister



ANNA M. ZAK

Passed away April 30, 1990

*Your memory to us is a
keepsake,
With which we will never part
Though God has you in His
keeping,
We always have you in our
heart.*

Sadly missed by
Daughter: Betty
Sons: Norbert J. and
Michael J.
and other relatives

In Loving Memory

William H. Plymesser

16th Anniversary
April 28, 1986

*We'll meet again someday, I
know
Beyond the distant blue
But until then, my dearest
one,
I'll always think of you... and
So I live with thoughts of
you...
And all you meant to me...
and
Always I can feel you near...
If just in memory*

Sadly missed by
Wife, Sylvia

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Stefanija Rozman, South Euclid, OH -- \$5.00

Milan Zajec, Cleveland, OH -- \$5.00

Ciril Prezel, Canada -- \$5.00

J. Gornik - Jamnik, Euclid, OH -- \$10.00

Mary Okicki, Cleveland - \$10.00

August and Gloria Pust, Euclid, OH -- \$10.00

Rosalija Grabar, Holley, NY -- \$10.00

Theresa Percic, Painesville, OH -- \$10.00

Albina Marolt, Wickliffe, OH -- \$5.00

John Berkopec, Euclid, OH -- \$10.00

Mary Hrovat, Twinsburg, OH -- \$5.00

Anton Veselic, Maple Hts., OH -- \$10.00

Anica Toth, Euclid, OH -- \$5.00

Filip Oreh, Wickliffe, OH -- \$10.00

Mara and Gary Hull, Lakewood, OH -- \$15.00

Mr. and Mrs. Frank Dejak, Euclid, OH -- \$5.00

Jarem Druzina, Concord, OH -- \$10.00

Mr. and Mrs. Anton Vogel, Euclid, OH -- \$10.00

Apolonia Limoni, Franksville, WI -- \$5.00

Anton Lavrisa, Cleveland, OH -- \$5.00

Ivica Mavsar, Cleveland, OH -- \$10.00

Stephanie and Anton Zupancic, Kirtland, OH -- \$5.00

Frank and Danica Chemas, Cleveland, OH -- \$5.00

Ludwig F. Hrovat, Seven Hills, OH -- \$10.00

Ivan Jakomin, Euclid, OH -- \$5.00

Emma Marczis, Cleveland, OH -- \$10.00

Louis Klepec, Hamilton, OH -- \$5.00

Vinko Ivanc, Euclid, OH -- \$15.00

Ivan Buh, Bridgeview, IL -- \$5.00

Mary Petelin, Cleveland, OH -- \$5.00

Charles Nosan, Cleveland, OH -- \$15.00

Marija Kovacic, Euclid, OH -- \$10.00

Frances Masar, Mentor, OH -- \$5.00

Julia Kacin, Downers Grove, IL -- \$5.00

Mary Kucic, Willowbrook, IL -- \$5.00

Jim Valencic, Euclid, OH -- \$10.00

Edward Sadar, Columbus, OH -- \$10.00

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services

496 E. 200th St.

Euclid, OH 44119-1597

(216) 404-0990

Fax (216) 404-0992

taxtime@en.com

http://stimburysaccounting.com

Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

Summer Upside-Down Cake

My friend Shari Allwood made this for a dinner party, and although the original recipe specified apricots and cherries as the featured fruits, her substitution of peaches and blueberries was delicious!

Ingredients:

- ¾ C (1½ stick) unsalted butter
- ½ C brown sugar, firmly packed
- 6 ripe fresh apricots (or peaches), sliced and pitted
- ¼ lb. fresh cherries, halved and pitted (or blueberries)
- 1 C granulated sugar
- 2 eggs, at room temperature
- 2 t vanilla
- 1 C flour
- 1 t baking powder
- ½ t salt
- ½ C sour cream

Directions:

Preheat oven to 350. In a 2-qt. saucepan, melt ½ stick of butter and brown sugar over med-low heat, stirring to combine. Pour into a 9" round cake pan. Arrange the apricots or peaches in a pretty pattern, and fill in with cherries/blueberries. – Set aside.

Melt remaining butter (1 stick). In the mixer bowl, combine the butter, granulated sugar, eggs and vanilla. Beat at high speed until smooth, about 2 minutes. Reduce speed to low and add flour, baking powder and salt, mixing until combined. Add sour cream and mix until combined. Pour batter over fruit in pan and smooth gently.

Bake at 350° until lightly brown and a tester comes clean from the middle of the cake, about 1 hour. Cool on rack EXACTLY 5 minutes. Invert onto cake plate and carefully lift the cake pan off. Let cool at least 10 minutes. Serve warm or at room temperature.

–Kim Ann Kaifesh

✕ Our Family & Friends Cookbook 2001

Why is 'The Life of Riley' so great?

The life of Riley is a life of easy days and carefree nights. It's an odd expression because the real Mr. Riley was anything but lazy.

'Riley' was poet James Whitcomb Riley, who wrote poems like *The Old Swimmin' Hole*, which glorified the fast-fading innocence of the 19th century and comforted those who had already missed it.

But it wasn't just the subject matter of his poems that inspired the expression. It was the fact that Riley's writings made him rich, the wealthiest American author of his day.

To "live the life of Riley" wasn't only to be barefoot and fancy free. It was also to be as well-heeled as the man who wrote about such things.

One of the tests of leadership is the ability to recognize a problem before it becomes an emergency.

–Arnold Glasow

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

Josephine Sak, Euclid, OH -- \$10.00

Charles and Mary Loncar, Willoughby Hills, OH -- \$15.00

Dr. Virginia Olga B. Emery, Ph.D., Bow, NH -- \$15.00

Marie Orazem, Euclid, OH -- \$15.00

Joseph Stariha, Euclid, OH -- \$9.00

Brush Teeth to Feel Younger

Make yourself feel more than six years younger simply by brushing and flossing every day, says Michael Roizen, M.D., an anesthesiologist and internist at the University of Illinois, Chicago. Dr. Roizen says the latest research shows a link between the bacteria pervasive in tooth decay and the bacteria found in artery clogging. "Flossing your teeth every day can make your arteries younger," says Roizen. "Men under 50 with advanced periodontal disease are 2.6 times more likely to die pre-maturely and three times more likely to die of heart disease than those with healthy teeth and gums."

Flower Power 2002

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek
for appointment
(216) 361-9909

Golub Funeral Homes

4703 Superior Ave. -

Suburban facilities available

-- 391-0357 --

Karla Golub Sodnicar and Emil J. Golub
"Service To Render A More Perfect Tribute"

Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.
Saturday and evening hours available.

We also speak SLOVENIAN!

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

St. Vitus Village is now open, only a few apartments are still available. Persons 60 years of age or older who are able to live independently are welcome to become a resident at St. Vitus Village. For information on becoming a resident, now or in the future, for yourself or a family member, please call St. Vitus Rectory at (216) 361-1444 and ask for Rudy Sterk.



– Vesti iz Slovenije –

Vatikanski sporazum spet pri ustavnih sodnikih – Največ težav dela Združena lista

Vlada je dopolnila vlogo o presoji skladnosti vatikanskega sporazuma (podpisan 14. decembra lani v Ljubljani, pravno-formalno potrjuje odnose med Rimskokatoliško cerkvijo, kanonskim pravom in pravnim redom Slovenije, vlada in odbor DZ za zunanjo politiko sta besedilo sporazumno sprejela 6. decembra lani, 10. decembra lani sta usklajeno besedilo parafirala vodij obeh pogajalskih skupin) s slovensko ustavo in jo tik pred iztekom roka poslala ustavnemu sodišču (na 3 tipkanih straneh).

Trije ministri ZLSD (Andreja Rihter, Vlado Dimovski in Rado Bohinc) so ločeno mnenje (spisal ga je nekdanji ustavni sodnik Matevž Krivic) na 23 tipkanih straneh) poslali ustavnim sodnikom posebej. Vlada sicer meni, da sporazum ni v nasprotju z ustavo in da njegova določila jasno odražajo primat pravnega reda RS pred kanonskim pravom, prav tako Rimskokatoliška cerkev nima privilegiranega položaja v primerjavi z drugimi verskimi skupnostmi. O zadevi bo moralo odločiti ustavno sodišče.

Lojze Peterle izvoljen

Slovenska člana konvencije o prihodnosti Evropske unije Alojz Peterle in Matjaž Nahtigal sta v skladu z dogovorom v Bruslju razpravljala v slovenščini. Dogovor določa, da neposredni prevod v enega od uradnih jezikov EU, ki jih uporablja omenjena konvencija morajo kandidatke zagotoviti same, kar je Slovenija storila.

Lojze Peterle je bil z 12 glasovi od 23 na tajnem glasovanju izvoljen za predstavnika kandidatke za članstvo v predsedstvu konvencije, njegovo imenovanje so potrdili tudi predstavniki nacionalnih parlamentov. Premagal je Litvanca in Slovakinjo. Peterle bo v 12-članskem predsedstvu konvencije gost, vendar bo lahko sodeloval v razpravah, dal pobude in soddločal. Osrednji temi tretje konvencije sta bili poslanstvo EU in razlaga sedanje delitve pristojnosti EU.

Ali se bo (je) zapletlo pri imenovanju Ludvika Toplaka za novega veleposlanika Slovenije pri Sv. sedežu?

Dr. Ivan Štuhec, ki vodi teološko fakulteto v Mariboru, je v članku "Zdraharstvo" v najnovejši *Družini*, močno kritiziral vodstvo mariborske univerze. Zaradi tega se je zoperstavil vabilu, naj postane teološka fakulteta del te univerze. Mariborsko univerzo pa zadnja leta vodi njen rektor dr. Ludvik Toplak, ki naj bi postal novi slovenski veleposlanik pri Sv. sedežu, s tem pa bil naslednika sedanjega veleposlanika dr. Karla Bonuttiju, ki mu poteka normalna štiriletna mandatna doba. Svoje negativno gledanje na rektorja Toplaka pa pove dr. Štuhec v sledečem, sicer zadnjem odstavku članka:

"Kandidaturo gospoda rektorja dr. Ludvika Toplaka za mesto veleposlanika pri Svetem sedežu je zato treba javno postaviti pod vprašaj. Tisti, ki so to kandidaturo predlagali, ki jo bodo podprli in s svojim podpisom izvršili, naj naprej vedo, da je vsaj za nekatere v Cerkvi nesprijemljiva. Oportunistov pa seveda nikjer ne manjka, ne na Univerzi pa tudi v Cerkvi ne."

V Sloveniji le 40 azilantov

Po podatkih vladnega urada za priseljevanje in begunce je v Sloveniji 40 azilantov, vloženih pa je 1500 prošenj za azil. V državi je tudi 14.000 oseb z dovoljenjem za stalno prebivanje, 28.000 oseb z dovoljenjem za začasno prebivanje, 340 imetnikov delovnih vizumov in 109 oseb s poslovnim vizumom, tako da imajo tujci približno 2,5-odstotni delež v prebivalstvu Slovenije.

9451 US dolarjev na glavo Slovenca

Po zadnjih podatkih statističnega urada je bilo lanskega kosmatega domačega proizvoda za 9451 ameriških dolarjev na prebivalca. Lanska dolarska vsota je za 346 dolarjev ali za 3,8 odstotka večja od predlanske, vendar za 658 dolarjev ali za 6,5 odstotka manjša kakor leta 1999. Včerajšnja tečajnica Banke Slovenije: 1 US = 252,73 SIT.

Iz Clevelanda in okolice

Letni sestanek ZOD—

To nedeljo ima Zveza Oltarnih društev svoj letni sestanek in sicer v župniji Marije Vnebovzete. Ob 1.30 bodo molitve v cerkvi, sledil ob 2h bo sestanek. Vse članice lepo vabljeni.

Materinska proslava—

Slovenska šola pri Sv. Vidu vabo to soboto zvečer ob 6.30 na materinsko proslavo, ki bo v farni dvorani. Vsi res lepo vabljeni.

Korotano sporočilo—

Odbor pevskega zbora Korotan sporoča, da se dobijo nakaznice za letošnji banket/koncert samo v predprodaji. Cena je \$25. Za rezervacijo miz, pokličite Cvetko Rihtar na 216-692-2469. Vstopnice samo za koncert bodo na voljo na večer koncerta pri vходу v dvorano SND na St. Clairju, lahko pa tudi te rezervirate, če pokličete gornjo številko. Cena je \$10. Korotan praznuje letos svojo 50. obletnico.

Novi grobovi

Edward J. Erjavec

Umrli je 86 let stari Edward J. Erjavec, mož Anne, roj. Stupar, oče že pok. Lynn Ann Stranke, brat Olge Grund ter že pok. Franka, Jamesa, Josepha in Sophie Humphries. Pogreb je bil 22. aprila v oskrbi Železovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Vida M. Zamec

Umrli je 93 let stara Vida M. Zamec, rojena Peterlin, vdova po Andrewju, mati Vide Prekler in Curtisa, 6-krat stara mati, 13-krat prastara mati, sestra Lynn Schroeter in že pok. Olge Kanach. Pogreb je bil 20. aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary F. Mihelic

Umrli je 92 let stara Mary F. Mihelic, rojena Starc, vdova po Anthonyju, mati Sheilah Susan, Linde Sack ter že pok. Margaret Brown in Raymonda, 8-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Johna in Anthonyja Stark (oba že pok.) Pogreb je bil 15. aprila v oskrbi Cosicevega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na pokopališču sv. Pavla na Chardon Rd.

(Osmrtnice tudi na str. 15 in 16)

Kres išče plesalce—

Folklorna skupina Kres bo v mesecu maju iskala nove plesalce(-ke). Vsak otrok, ki bi se rad pridružil, to lahko stori, če bo jeseni letos obiskoval šolo od prvega razreda dalje. Za več informacij, pokličite Mary McMurray na 216-481-9929.

Dalje, Kres vabi učence, ki obiskujejo ali višjo šolo ali univerzo, na tkm. "Swing dance workshop", ki bo to nedeljo, 28. aprila, zv. ob 6h pri Sv. Vidu.

"Reverse Raffle"—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti prireja "reverse raffle" žrebanje z večerjo in zabavo v petek, 10. maja, v Slovenskem domu na Holmes Ave. Pričetek ob 6h, večerja ob 7h, žrebanje ob 9h. Glavni dobiček je \$2000. Igrali bodo Veseli Godci. \$45 na osebo (vključeno: večerja, srečka, pijača), dodatne večerje so po \$20. Za rezervacijo in več informacij, pokličite Marijo Sedmak na 216-692-0186.

Dom za ostarele—

Letna seja članstva Slovenskega doma za ostarele bo v petek, 17. maja, v SDD na Waterloo Rd. Registriranje članov (vsakdo, ki je od 1. aprila lani do 31. marca letos zavetišču daroval najmanj \$25) se bo pričela ob 7h zv., seja sama pa ob 7.30. Poleg več poročil odbornikov in administracije bo izvoljena tretjina odbornikov, to za triletno dobo. Javnost tudi vabljen, pravico do glasovanja pa imajo le člani.

Spominski darovi—

Ga. Bertha Dovgan, Euclid, O., je darovala \$20 v podporo našemu listu, v spomin moža Joe-a. Vida Yakoš, Hales Corners, Wis., je darovala \$20, v spomin moža Johna. G. Lawrence in ga. Kathleen Bolivar, Highland Hts., O., sta poklonila \$20, v spomin njene mame Dolores Kocin. G. Stanley in ga. Marie Vlasic, Chicago, Ill., sta darovala \$20, v spomin pokojnih iz družin Vlašič in Pecharich. Vsem iskrena hvala.

V tiskovni sklad—

G. France Hren, Richmond Hts., O., je daroval \$20 v podporo našemu listu. G. Frank Krasovec, Southampton, Pa., je daroval \$35. Ga. Jennie Mramor, Euclid, je darovala \$20, Dorothy Andrews iz Apex, N.C., pa \$30. Hvala vsem!



URŠULINKE PRAZNOVALE 300. OBLETNICO PRIHODA V LJUBLJANO – Čeprav so sestre začele praznovati že septembra lani, je bil vrhunec od 4. do 13. aprila. Prvi dan so uradno odprli in blagoslovili Angelin vrtec, sledil je mednarodni znanstveni simpozij, ki sta ga popestrila kulturna večera: prvi dan je na koncertu (orgle in flauta) bral poezijo sester uršulink igralec in bivši Prešernov nagrajenec Pavle Ravnohrib, drugi večer pa so uprizorili igro "In so šle ..." Sestre so v prostorih uršulinskega samostana (foto) pripravile tudi priložnostno razstavo o zgodovini uršulink, njihovem poslanstvu in ustvarjanju. Teden so sklenile s sv. mašo, ki jo je daroval ljubljanski nadškof Franc Rode.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692

Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor

Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency

Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 17

April 25, 2002

Betlehem nikdar ne bo omahnil

Betlehem nikdar ne bo omahnil, o tem ne more biti dvoma. V njem je zaživelo večno sporočilo, ki se iz dneva v dan, iz stoletja v stoletje podarja ljudem. Vsem ljudem, kar jih je bilo, jih in je in kar jih kdaj bo. Kako bo slej ko prej zmagala ljubezen in bo sovraštvo odmrlo! Kako so vsi ljudje svetost, kot je sveto življenje! Vsi ljudje, vsi narodi, vsak prav vsak posameznik, vsi so enkratni, nepogrešljivi in rojeni, da pomagajo ustvariti lepši svet. Tako govori Bethlehem in nobena stvar ga ne bo mogla nikdar v tem njegovem sporočilu utišati, Bethlehem ne bo nikdar svojega sporočila preklical in zatajil, nikdar.

Nikdar ne bo pristal na razloge, zaradi katerih se človek dvigne zoper človeka. Nikdar ne bo pristal na razloge, zakaj človek izključuje drugega človeka. Nikdar ne bo pristal na razloge, zakaj se človek ne more sporazumeti s sočlovekom. Nikdar ne bo pristal na razloge, zakaj naj bi bila ljubezen do bližnjega tako neizmerno težka in menda celo neuresničljiva. Bethlehem ne bo nikdar pristal na razloge, zakaj naj ne bi bilo možno dogovarjanje. Nikdar ne bo pristal na razloge, da je govorica sovraštva nujna in močnejša od ljubezni do bližnjega. Nikdar ne bo pristal na razloge, zakaj je govorica sile edina, ki se zdi od časa do časa v tem svetu sploh možna. Nikdar ne bo pristal na razloge, da je človek človeku nasprotnik, da je človek človeku v neznosno breme. Nikdar ne bo pristal na razloge, da so razlike v spolu, v narodu, v državi, v civilizaciji in veri nevarnost in ogrožanje drugega. Nikdar ne bo pristal na razloge, da obstaja sploh kakšna govorica, ki bi bila za človeka in vse ljudi srečnejša, kot je to le govorica ljubezni. Govorica ljubezni, ki ni nikoli jaz sam, ampak je sočlovek, je moj bližnji. Na tem odrešujočem zakonu stojijo nebesa in svet bo obstal samo na njem, namreč na ljubezni, ki se prične tedaj, kadar živim za sočloveka, za bližnjega, in to prav tistega, ki je od mene najbolj različen in najbolj drugačen.

Zato Bethlehem nikdar ne bo omahnil, čeprav bo še tako bičan in napadan, preizkušan in preziran. Bethlehem nikdar ne bo omahnil, čeprav se bo zdelo, da je poražen. Nikdar ne bo omahnil, ker ne živi zase, ampak za druge in ves čas neutrudno oznanja človeku in vsem ljudem, naj vendar prepoznamo pot do svoje sreče. Naj torej opustimo vse svoje mržnje, vsa svoja prekletstva. Bethlehem nikdar ne bo omahnil, dokler ga človek končno ne bo vendar zaslišal in segel v roko drugemu človeku, ker prav to hoče Bethlehem: da človek njegovo sporočilo prepozna, ga osvoji in uresniči, da se odloči za ljubezen, za mir, da se odloči za ljubezen in mir prostovoljno, odkrito in iz srca, to hoče Bethlehem. In dokler se človek za ljubezen in mir ne bo zares in iskreno odločil, bo klical nase sovraštvo. Ko pa bo sprejel vase vse ljudi kot dihanje svoje lastne sreče, bo odrešen, kot je bilo za večno obljubljeno prav v Betlehemu.

Janez Povše

NOVI GLAS,

Trst, 18. aprila 2002

Nobelov nagrajenec Joseph Stiglitz – vezi s Slovenijo

WASHINGTON, D.C. – Konec novembra 2001 je Joseph Stiglitz, letošnji Nobelov nagrajenec za ekonomijo, povabil na svoj dom okoli deset kolegov in soavtorjev skupaj s soprogami na praznovanje njegovega prejema Nobelove nagrade. Med povabljenimi gosti so bili profesorji najuglednejših ameriških univerz, svetovno znani ekonomisti, podpredsednik ameriške centralne banke in BORIS PLESKOVIČ, predsednik Svetovnega slovenskega kongresa.

Joseph Stiglitz je bil tri leta prvi ekonomist predsednika Billa Clintona, nato pa je prišel iz Bele hiše v Svetovno banko. Ko je bil Joseph Stiglitz glavni ekonomist in podpredsednik Svetovne banke za ekonomska raziskovanja in razvoj od leta 1997 do 2000 je bil Boris Pleskovič eden izmed njegovih najožjih sodelavcev.

Skupaj sta organizirala vrsto svetovno pomembnih konferenc s področja ekonomije v Washingtonu, Parizu in Berlinu, sta tudi soavtorja treh knjig in sta skupaj z Georgeom Sorosom, s predsedniki največjih ameriških privatnih fundacij in z ameriško vlado organizirala financiranje vrste ekonomskih fakultet in raziskovalnih centrov v Vzhodni Evropi in bivši Sovjetski zvezi. Taka fakulteta za podiplomski študij ekonomije je v načrtu tudi za jugovzhodno Evropo, s sedežem v Sloveniji.

Stiglitz je Borisa Pleskoviča povišal v direktorja raziskovalno svetovalnega oddelka in ga namestil kot svojega podpredsednika v raziskovalnem komiteju Svetovne banke.

Po Stiglitzovem prevzemu mesta profesorja univerze Columbia v New Yorku, s Pleskovičem še vedno sodelujeta na raznih raziskovalnih in drugih mednarodnih izobraževalnih projektih. Oba sta prejela doktorat iz ekonomije na sloviti univerzi Massachusetts Institute of Technology (MIT).

Pred kratkim je bil Joseph Stiglitz v Sloveniji, kjer je imel izredno visoko strokovno predavanje na ljubljanski ekonomski fakulteti. Poleg tega je imel vrsto uspešnih intervjujev, med drugim za RTV Slovenija in za časopis Delo.

Jože Bernik

Poslanec Državnega zbora
Republike Slovenije

Delo Kulturnega odbora pri SKC v Lemontu – 2001-2002

WESTMONT, Ill. – Hvala Bogu za to našo skupnost, ki se zbira v lepem SKC v Lemontu. Ko pri vhodu pridemo v lepo vhodno dvorano, nas pozdravijo umetniške slike, ki so razstavljene tudi še v veliki dvorani.

Ko prihajamo na naša kosila na drugo nedeljo v mesecu, nam že prijetno zadiši domača slovenska hrana iz kuhinje. Če se ustavimo za kratek pozdrav v pivnici, nas hitro priklenejo prijateljske vezi in pogovori o družinah, politiki in ekonomiji – seveda če se istočasno ne prenaša kaka zanimiva športna tekma na televiziji.

V veliki dvorani imamo na odru od iger in plesnih točk do petja zborov ter deklamacij še sv. maše. Pri mizah se

nam dobro postreže s slovensko hrano. V mali dvorani pa se vrstijo sestanki in obedni za manjše skupine. Družnost je pač del naše kulture.

Otroci se v Slomškovi šoli spoznajo med seboj in vedo, da spadajo v ta kulturni dom, tako kot njihove stare mame in dedki ter njih oče in mati. V šoli jih požrtvovalni učitelji skušajo naučiti slovenščine, slovenske zgodovine in kulture. V knjižnici se dobijo knjige o Sloveniji na izposajo, nekatere pa prosto kot dar. Rabimo pa več bralcev.

Kako smo uporabljali naš Dom v preteklem letu?

Prvi gostje v letu so bili iz Slovenije. 20. aprila so nam peli pevci iz Štajerske, zbor Jurij Vodovnik, v veliki dvorani.

Maja so nam otroci s sodelovanjem Slomškove šole pripravili lepo matersko proslavo. Ob koncu meseca smo se zbrali v mali dvorani v spomin slovenskih žrtev po cellem svetu iz svetovnih vojn in posebej še bratomorskih žrtev med drugo svetovno vojno ter umora domobrancev po končani vojni.

Junija smo proslavili 10. obletnico slovenske državne osvoboditve.

Julija so gostovali tu naši mladi rojaki iz Argentine, ki so potovali po Ameriki in Kanadi. Njihov zbor 18 pevcev in igralcev nas je lepo presentil s slovenskimi in domačimi argentinskimi pesmimi.

Poleti smo se srečavali pri nedeljskih mašah v lurski votlini in potem za piknike raznih skupin. Frančiškanski očetje nam dajo na razpolago novo igrišče za otroke in prenovljeno igrišče za igre z žogo na hribu. Ne pozabimo pri tem kegljišča za balnanje.

Oktobra smo se poslovili od p. Davida, ki je bil premeščen, in pozdravili p. Metoda.

Novembra smo praznovali 6. obletnico Doma. Za veselje in ples je igral slovenski poljudni orkester iz Clevelanda, ki ga vodi Edi Mejač.

Ob koncu novembra smo tudi sodelovali pri vsakoletni predstavi slovenskih običajev ob božiču v chicaškem Museum of Science and Industry.

V začetku decembra nas je obiskal sam živ sv. Miklavž. Prišel je v spremstvu angelov in parkeljnov ter obdaril pridne otroke in pokaral poreдне.

Leto 2001 smo zaključili s silvestrovanjem s starši v veliki dvorani. Otroci so se zabavali pod nadzorstvom v mali dvorani, in tako so starši bolje uživali zadnji večer leta.

V februarju 2002 smo proslavili Prešernov dan, kulturni praznik v Sloveniji. Proslave se je tudi tokrat udeležil in pri

(dalje na str. 11)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

PAVLE BORŠTNIK

Perry, Ohio

Predsednik Kučan pojasnjuje

Lani je pričela v Ljubljani izhajati revija z nekam nenavadnim naslovom *Ampak*. S to besedo običajno izražamo pomisleke ene ali druge vrste in "pomisleki" so tudi v bistvu linija te najnovejše slovenske publikacije.

V decembrski številki je uredništvo objavilo odgovore predsednika Milana Kučana na vprašanja v zvezi s povojnimi pokoli. To je njegov prvi zgoščen in izčrpen pogled na celotno problematiko povojnih pokolov.

Na vprašanje "Zakaj država storjenih zločinov še zmerom ni razglasila za to, kar so: za zločine nad zločini, za zločin nad človeštvom?", navaja Kučan izjavo, ki jo je dal 30. oktobra lani novinarju *Dela* Dejanu Pušenjaku: "Zločin je zločin in do njega se je treba tako tudi obnašati."

Dodal je, da je že na kongresu Zveze komunistov Slovenije leta 1989 predložil, naj kongres "zavrne in obsodi vse nelegitimne represije". 12. aprila 1995 pa je v pismu takratnemu predsedniku parlamenta Jožefu Školcu zapisal: "Predlagam, da Državni zbor izrazi obsodbo in obžalovanje povojnih pokolov."

Na vprašanje, zakaj država "še zmerom ni sestavila seznama umorjenih in izdala mrliških listov", je odgovoril, da sestavljanje seznamov zahteva strokovno usposobljenost in da tudi seznam padlih partizanov še ni sestavljen.

In o mrliških listih: "Mrliški list je dokument in ga ni mogoče nekemu (komu? op.p.) kar tako poslati." 12. novembra lanskega leta, pravi Kučan, je zato pisal predsedniku Državnega zbora Borutu Pahorju, da bi "veljalo razmisliti o tem, da bi Državni zbor povabil vse ljudi, katerih svojci so pogrešani v drugi svetovni

vojni in neposredno po njej, da prijavijo te pogrešance."

S tem v zvezi navaja, da je 22. decembra 1994 obvestil predsednika vlade dr. Janeza Drnovška, da je država obvezana "urediti grobišča, poskrbeti za izdajo mrliških listov in za ukrepe v sklopu priprave krivic". In 20. februarja 1995 da je ponovno pisal predsedniku vlade ter ga prosil "za informacije o sprejetih stališčih" v vprašanju ureditve grobišč.

Vprašanje: Država še vedno ni postavila obeliskov kot simbola narodne sprave. (Gre za spomenik VSEM žrtvam, kot ga je predlagala Spomenka Hribar, op.p.).

Kučan pravi, da je tak spomenik "formalno predložil" predsedniku vlade v pismu 13. septembra 1994. "Kot predsednik Republike Slovenije," je zapisal, "se pridružujem pobudam za postavitve spominskega obeležja vsem žrtvam te vojne in našega državljanskega spopada."

Kučan je tudi zapisal, da bi morala vlada za postavitve takega spomenika imenovati poseben odbor in nakazal pripravljenost, da sam sodeluje v tem odboru: "če boste ocenili to kot primereno in umestno".

Potem ugotavlja: Odbor je bil ustanovljen za proslavo 50-letnice konca II. svetovne vojne in je sprejel tudi odločitev o postavitvi predlaganega spomenika, "vendar se od tod dalje ni nič premaknilo".

Zakaj država še vedno ni evidentirala institucij ali organizacij povojne komunistične oblasti na Slovenskem, ki so organizirale zunajsodne poboje?

"Takšno evidenco lahko naredijo za to usposobljeni strokovnjaki, pra-

(dalje na str. 12)

Kulturni odbor SKC v Lemontu v letih 2001/2002

(nadaljevanje s str. 10)

proslavi osebno sodeloval, generalni konzul Republike Slovenije v Clevelandu Tone Gogala.

Za velikonočni čas smo se pripravili z izdelovanjem butaric in branjem Pasijona, to pod vodstvom Jožeta Rusa. Mnogo spominov se je obudilo tedaj na pretekla branja in izvajanja Pasijona, takrat pri slovenski fari sv. Štefana v Chicagu. Zato so pa nekateri takratni fantje in dekleta, sedaj že sami očetje in matere, prišli tudi od daleč, celo iz drugih držav Amerike, da se prireditve udeležijo.

Tako smo se na cvetno nedeljo zbrali v Domu, kjer je p. Metod blagoslovil butarice in palmovce veje. Nato smo v procesiji z banderami in zastavami na čelu romali v cerkev Marije Pomagaj, ki čuva s hribočka naš Dom, in prisostvovali maši in Pasijonu. Cerkev je bila nabito polna.

Na tretje sobote v mesecu se mlade družine zberejo k popoldanski sv. maši, potem pa za prigrizek v Domu.

Redna mesečna kulturna ura tu v Domu je med šolskim letom na četrto nedeljo. Prirejamo jo sami, včasih pa smo srečni in dobimo goste, kot npr. dr. Ivana Štuhca iz Slovenije.

Ena najbolj važnih kulturnih udejstvanj je seveda Slomškova slovenska sobotna šola.

V Domu se zbirajo različne skupine in organizacije, od folklorne skupine, prekmurskega družabnega kluba, društev Sv. Križa in Sv. Ane, Radio kluba, KSKJ, do športnega kluba, tarokistov in šahistov. A.R.

GOSPODARSKI PREGLED...

TOMAŽ ŠTEFE

Slovensko gospodarstvo v letu 2001

Ljubljana – V letu 2002 je rast slovenskega gospodarstva znašala nekaj več kot 3 odstotke bruto domačega proizvoda oz. BDP. To je nekaj manj od napovedane rasti, vendar več kot v večjem delu razvitega sveta. Tega je namreč zajela recesija, ki je upočasnila gospodarsko rast, tako da je le redko katera razvita država segla prek enodotne rasti BDP-ja. Japonska ima celo negativno gospodarsko rast.

Glede na to, da je slovensko gospodarstvo močno vpeto v svetovno gospodarstvo, je razumljivo, da se tudi mnoga slovenska podjetja spopadajo s poslabšanimi razmerami na svetovnem trgu. To še posebno občutijo tista, ki veliko večino svojih izdelkov izvažajo na zahtevne zahodne trge, največ na trge držav Evropske unije. Pri tem je zanimivo, da so mnoga podjetja povečala proizvodnjo kljub recesiji na svetovnem trgu.

V takih razmerah si podjetja pomagajo z bolj agresivnim trženjem in s preusmeritvijo prodaje na nove trge. Največkrat so to trgi v državah, nastalih na tleh nekdanje Jugoslavije in Rusije, ki ima že drugo leto zapored visoko gospodarsko rast.

Rekorden izvoz

S tem pa smo že pri (blagovnem) izvozu kot eni najbolj svetlih postavk slovenskega gospodarstva v preteklem letu. Dosežen je bil namreč nov rekord v vrednosti slovenskega blagovnega izvoza, in sicer 9,25 milijarde ameriških dolarjev, s čimer je bila presežena doslej največja vrednost slovenskega izvoza iz leta 1998.

To je še posebno ugodno zato, ker je uvoz rasel precej počasneje kot izvoz; medtem ko je izvoz v primerjavi z letom 2000 porasel za 6 odstotkov, je uvoz porasel samo za 0,3 odstotka in je znašal 10,14 milijarde dolarjev.

V slovenskih talarjih je bilo lanskega izvoza za 2247 milijard talarjev ali za 15,3 odstotka več, uvoza pa za 2463 milijard talarjev ali za 9,3 odstot-

ka več.

Celoletni primanjkljaj blagovne menjave je bil za 35,5 odstotka manjši kot predlanski in je znašal 0,89 milijarde ameriških dolarjev. Pokritost uvoza z izvozom se je povzpela na 91,2 odstotka (v letu 2000 – 86,3 odstotka).

K vsemu slovenskemu izvozu prispeva industrija kar 75 odstotkov, k slovenskemu BDP-ju pa samo 3,2 odstotkov, pri nekaj manj kot 200.000 zaposlenih. Več kot v industriji je zaposlenih v malem gospodarstvu in samozaposlenih.

Iz navedenih podatkov izhaja, da je odvisnost slovenske industrije od zunanjih trgov dejansko zelo velika. Sicer je slovenska industrija kljub popuščanju v drugi polovici lanskega leta še vedno naredila za 2,9 odstotka več kot v letu 2000. Celotno v decembru je ob enakem številu delovnih dni naredila za 0,2 odstotka več kot decembra leta 2000. Glede na neugodne okoliščine na svetovnem trgu je to dokaj spodbuden dosežek.

Slovenski BDP se že nekaj let giblje okoli 20 milijard ameriških dolarjev in se le počasi povečuje. Deloma tudi zaradi premalo ambicioznosti zastavljenih ciljev, kajti spodobno evropsko raven bi dosegli, če bi BDP znašal vsaj 30 milijard. V tem primeru bi si država lahko privoščila večje izdatke za izobraževanje, zdravstvo, kulturo, socialo, ceste, regionalni razvoj itd., kar vse bi izboljšalo kakovost življenja slovenskih državljanov.

Iz statusa uvoznika znanja in tehnologije se moramo dokopati do statusa inovatorja oziroma generatorja znanja, vsaj v nekaterih sektorjih. Šele to nam bo omogočilo, da se povzpemo na tretjo razvojno stopnjo; zdaj smo še vedno na vrhu druge razvojne stopnje.

(dalje na str. 12)

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepše Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske DružineWCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

For the best sounds
of Slovenia



Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPC Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538



BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočite nas!

Predsednik Kučan pojasnjuje

(nadaljevanje s str. 11)

vniki, zgodovinarji, politologi. Menim, da je čas, da se to naredi in objavi."

Zakaj država še zmerom ni sprožila niti iskanja, kaj šele sodnih postopkov zoper tiste, ki so ukazali oziroma storili zločine?

"Pričakoval sem, da bo g. Anton Drobnič (!, op. p.), prejšnji generalni tožilec, zaoral ledino v tej smeri, pa jo je šele ga. Zdenka Cerar. Kot pravnik podpiram strokovni pristop državnega tožilstva."

"Koliko se tudi sami čutite odgovorni za to stanje in kaj ste v okviru svojih pristojnosti in na ravni svoje moralne dolžnosti storili Vi, gospod predsednik države?"

Kaj boste storili zdaj? Madež zločina, s katerim smo zaznamovani, še zmerom visi nad nami."

"Temelj demokracije je delitev oblasti na zakonodajno, izvršno in sodno. Ustava mi ne dovoljuje poseganja v zakonodajno in sodno oblast, moralno pa se vsekakor čutim odgovornega za to stanje, čeprav sem storil kar nekaj stvari. Madež zločina res visi kot mōra nad nami vsemi. Podpiram idejo, ki sem jo dal že pred več kot šestimi leti, da Državni zbor sprejme politično izjavo o naši polpretekli zgodovini."

Ali podpirate prizadevanja policije in tožilstva, da razišče povojne pomore in krivce privede pred sodišče?"

"Na ta vprašanja sem delno že odgovoril. Seveda podpiram prizadevanja tožilstva; individualizacija krivde je nujna, da se pripisovani madež spere z nekdanjih slovenskih partizanov. Povojni zločin je zagrešila takratna jugoslovanska država. Podpiram deklaracijo o narodni spravi, če predpostavlja, da politične stranke preteklosti ne bodo več izkoriščale v politični igri in bo omogočala temeljno soglasje o preteklosti in prihodnosti."

Tu se Kučan razgovori o vsebini te deklaracije. Njegove navedbe so sicer lakonične, nekatere tudi logične, logičen in upravičen pa je tudi zaključek, da je pač zelo učinkovit predsednik. V

svojih odgovorih navaja, da je prvič predložil rešitev tega vprašanja že leta 1989 tedanjemu kongresu Zveze komunistov Slovenije.

Danes pišemo leto 2002 (!), pa se stvari niso v ničemer spremenile! Trinajst let in ves ta čas je bil na čelu te "pravne države"! Zadovoljeval se je torej s pismi, priporočili, pa z ugotovitvami in "podporami", za izvršitev teh predlogov pa ni pokazal nobene posebne vneme. Njegovi odgovori to potrjujejo. (Predstavljajte si, da bi ameriški predsednik zveznemu kongresu predložil to in to in to, potem pa na vse skupaj pozabil in ne bi kogarkoli priganjal, naj vendar te stvari izpelje.)

Popolnoma nesprejemljiva pa je njegova formulacija "spravne deklaracije", saj še vedno vztraja pri že znanem "zaporedju": najprej je bil "osvobodilni boj" in potem je "del posvetne in cerkvene oblasti nedopustno in za narod hudo škodljivo sodeloval z okupatorjem proti narodnoosvobodilnemu odporu".

Ta formulacija je ključna in na njej se bo brez dvoma tudi to pot vse razbilo. Kej je ostal teror VOS-a, ki je neposredni vzrok kontrarevolucije in "kolaboracije"?

Kučan zaključuje s pravilno ugotovitvijo, da bi tudi sama "Deklaracija o spravi" še ne pomenila konca naše travme. Trdi tudi, da je država celo dolžna dopustiti vsakemu posamezniku, da vzdrži je "svojo" resnico o medvojnem in povojnem dogajanju.

Država, pravi Kučan, "je dolžna storiti vse, da

nadaljne sovraštvo prepreči, se pravi, zagotoviti mora pogoje spravnega in spravljivega življenja državljanov".

Res je Kučan v tem intervjuju zajel celovit spektrum slovenske nesloge, ni pa nakazal, da se je kdajkoli resno zavzel za njeno rešitev, da je kdajkoli s pestjo udaril po mizi ... Vse je prepuščal "razvoju" in ljudem nedaleč od sebe samega, ki so ta "razvoj" vztrajno in učinkovito zavirali in sabotirali.

Tudi mu ni uspelo presekati "gordijskega vozla" dejstev in vzrokov "kolaboracije". To pa pomeni, da se kljub vsem njegovim navedbam in "prizadevanjem" ni nič "premaknilo" in smo o vsem tem, po vsem tem, še vedno tam, kjer smo bili ...

Ne le kar mora, kar more, to mož storiti je dolžan ...

Slovensko gospodarstvo

(nadaljevanje s str. 11)

Potrebne so hitre in učinkovite makroekonomske in institucionalne reforme in odgovornost vlade je pri tem odločujoča.

Samo marljivost in vztrajnost za to ne zadošča.

Stare in nove težave

Poleg prepočasne rasti – če želimo dohiteti Evropo – se kot nočna mora slovenskega gospodarstva vleče inflacija, ki je ne znamo ali nočemo ukrotiti in spraviti na za Evropo sprejemljivo raven. Že peto leto jo znižujemo brez posebnega uspeha.

V lanskem letu so cene življenjskih potrebščin v povprečju poskočile za 8,4 odstotka, medtem ko so v EU porastle le za dobra 2 odstotka. Tudi možnosti za letos, če sodimo po januarju, so dokaj slabe, saj so že v januarju cene poskočile za 1,6 odstotka, kar pomeni, da so za preostalih 11 mesecev tega leta "na voljo" samo še štirje odstotki, pri napovedani inflaciji manj kot 6 odstotkov.

Cene so poskočile predvsem zato, ker je vlada povišala stopnjo davka na dodano vrednost za eno oziroma pol odstotne točke, zvišala je trošarine na tobak in alkohol, cene telefonije, poštnih storitev, hrane, zdravil itd. pa poskakujejo kar same od sebe.

Z recesijo v gospodarstvu (in posredno tudi z inflacijo) je tesno povezan problem brezposelnosti. V zadnjih mesecih je leta znova začela naraščati, tako da je število brezposelnih znova segla prek magičnega števila 100.000. Cela vrsta podjetij, pa tudi celih panog se je znašla pred dilemo, ali zmanjšati število zaposlenih ali iti v stečaj.

V zelo težkem položaju sta že dalj časa tekstilna in oblačilna industrija, v katerih je bilo še pred nekaj leti zaposlenih skoraj 60.000, zdaj pa jih je že manj kot 30.000.

V zadnjem času je najbolj žgoč problem Mure iz Murske Sobote, ki je menda največja konfekcijska tovarna v Evropi. Kar 1500 delavcev od okoli 6000 zaposlenih se je znašlo na seznamu presežnih delavcev.

Stečaju je zapisana tudi tekstilna tovarna Bača Podbrdo, ki sicer zaposluje samo okoli 200 delavcev, vendar bo to za odmaknjeno Baško grapo prava katastrofa. Z odpuščanjem grozijo tudi v drugih dejavnostih, npr. gradbena podjetja, kovinska industrija, banke in ne nazadnje tudi državna uprava.

Rodna gruda

L. 39, št. 3, marec 2002

V BLAG SPOMIN

ob 28. obletnici smrti našega ljubljene očeta, starega očeta in tasta

ob 42. obletnici smrti naše ljubljene mame in stare mame



FRANK PAJK

ki je dovršil svoje zemsko potovanje
in se preselil v večno bivališče
dne 25. aprila 1974

*Kako smo srčno Te ljubili,
prezgodaj smo Te izgubili;
preljubi oče Ti,
naj Ti večna luč gori.*

*Lepa nam je misel na Te,
na prijazni Tvoj nasmeh,
na besede ljubenive,
ki imel si jih do vseh.*

Žalujoci: Francis Paik, duhovnik, in Edward ter pokojna žena Diane

Vnuki: Edward, Gregory in Michael

Vnukinje: Anne Marie, Sue Ann in Sharon Walker

Pravnuka: Justin in Bobby

MENTOR, OHIO, 25. aprila 2002.



ANNA PAJK

ki nas je za vedno zapustila
in se preselila v večno bivališče
dne 10. januarja 1960

*Sprejmi od nas, Gospod,
molitve in darila,
pokaži mil obraz,
pokojni daj hladila.*

*Gospod, daruj ji mir,
naj večna luč ji sveti;
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Tekmovali smo na Nastar Nationals

CLEVELAND, O. – Zadnji teden v marcu sva jaz in Frank Toplak sodelovala na smučarskem tekmovanju "Charles Schwab Nastar National Championship" v mestu Park City, Utah. Na tem kraju so priredili za letošnje olimpijske igre tekmovanje v veleslalomu in za "snowboarding". Tekmovanja sva se udeležila kot predstavnika smučišča Ski Windham, ki je v Catskills pogorju v New Yorku.

Povabilo na ta čedalje bolj popularen smučarski dogodek je za smučarje, ki se plasirajo na prva tri mesta v krajevnih Nastar tekmovanjih v svoji starostni skupini in spolu, ter tudi za tiste, ki se udeležijo in plasirajo na prva tri mesta na širših lokalnih Nastar tekmovanjih. Le ta so odprta splošni javnosti. Starostne skupine običajno obsegajo petletno obdobje in so razdeljene v rekreacijsko in ekspertno kategorijo, kar seveda zavis od sposobnosti smučarja.

Namen Nastar tekmo-

vanja je motiviranje in razvoj mlajših smučarjev na vrhunski nivoj, to za bodoče ZDA reprezentance na svetovnih tekmovanjih. Drugi namen pa je v tem, da se nas starejše pridobi za podporo olimpijske ekipe ZDA. Popularnost tega tekmovanja se večja iz leta v leto, saj se je število udeležencev letos povečalo na 250.

Lani sva jaz in g. Toplak udeležila Nastar National 2001 tekmovanja v Beaver Creeku, Colorado, a nezadovoljimi rezultati. Od takrat sva planirala in srečno uspela se kvalificirati za to tekmo v Park Cityju, kjer sva tekom dvodnevni tekmovalj dosegla tretje mesto in bronasto medaljo, vsak v svoji starostni skupini.

Naj poudarim, da sva srečno uspela kljub temu, da prihajava iz Clevelanda, ki ni znan po visokih hribih in pestrih zimah. Naša konkurenca pa lahko smuča letno od 50 do 100 dni v sezoni, midva pa sva bila na smučeh pičlih sedem.

Lani je bilo kar 18 smučarjev z boljšim časom kot je bil moj. Frank je imel še dodatno breme, ker so ga opredelili v skupino ekspertov, tistih, ki so med najboljšimi. Imel pa je eno prednost: smučal je na novih Elan smučeh in dal vse od sebe. Če bi bil opredeljen med rekreacijske tekmovalce, bi dobil zlato medaljo.

Tekmovalna proga za "ta stare" – tako nas kličejo – je bila na istem terenu kot veleslalom med olimpijskimi igrami. le da je bila proga deloma skrajšana.

"Pacesetting" – to se pravi časovni standard – nam je bil dan po sledečih olimpijcih: zlati kolajnar iz olimpijskih iger 1984 Phil Mahre, zlati in srbni kolajnar iz iger leta 1994 Tommy Moe, dvakratni olimpijec Chad Fleischer, Nastar National Pacesetter Eric Schlopy, in štirikratni olimpijec A. J. Kitt.

Za naju oba je bil obisk olimpijskih mest Salt Lake City in Park City prav prijeten in uspešen. Vreme je bilo idealno. Prijaznost in uslužbenost smučišča Park City Mountain Resort je bila enkratna. Kompeticija na smučišču je bila pravi užitek in prav tako zimska idila Zahoda. Pogrešala sva naš tradicionalen Velika noč teden, bila sva pa deležna njegove milosti.

Metod Ilc



Zgoraj: Podelitev kolajn v kategoriji smučarjev v starosti 60 skozi 64 let. Na levi je Metod Ilc, prejemnik bronaste kolajne, doma iz okolice Clevelanda, Ohio, zraven njega je prejemnik zlate kolajne, Jeff Nesrsta iz države Texas, na desni pa Gene Berg, prejemnik srebrne kolajne, ki je doma iz zvezne države Minnesota.

Spodaj: Podelitev kolajn v kategoriji smučarjev-ekspertov v starosti 75 skozi 79 let. Na levi je Frank Toplak, prejemnik bronaste kolajne, doma iz okolice Clevelanda, zraven njega je prejemnik zlate kolajne Ralph Royance, doma iz države Utah, g. Toplak se pa rokuje s Chick Lebowjem, prejemnikom srebrne kolajne, iz Pennsylvanije.



Ameriški trg odprt za nove izdelke

Slovenija mora odpraviti administrativne in druge ovire, če želi na njem prodajati nove programe in izdelke

Celje – Veleposlanik Združenih držav Amerike Johnny Young, ki se je 17. aprila pogovarjal s predstavniki celjske območne zbornice in podjetij, ki izvažajo v ZDA, je izpostavil Steklarno Rogaška Slatina, ki se je uspešno prebila na ameriški trg.

V ZDA izvozita za dva milijona dolarjev na leto tudi Comet Zreče in Konus Slovenske Konjice, medtem ko si Cinkarna Celje prizadeva doseči višje cene. Young se je na svojem obisku v mestu ob Savinji pogovarjal še s celjskim županom Bojanom Šrotom in z vodilnimi možmi Banke Celje in podjetja McDonalds.

Na začetku pogovora s predstavniki največjih izvoznikov na ameriške trge s Celjskega je Young poudaril, da je s sodelavci prišel v Celje zato, da posluša in se uči ter poskuša spodbuditi poslovno sodelovanje v obeh smereh.

V zvezi s Steklarno Rogaška Slatina, ki v ZDA ne prodaja pod lastno blagovno znamko, čeprav izvozi na ameriški trg kar 60 odstotkov proizvodnje, je še menil, da bi morebiti veljalo o tem razmisliti, vendar v družbi še niso pripravljeni na ta korak, ker zanjo predstavlja visoke stroške.

Veleposlanik je tudi opozoril, da lahko ZDA predvsem svetujejo in pomagajo Sloveniji, ki bi morala več vlagati v lastno promocijo in prepoznavnost, kot je to, denimo, uspelo Hrvaški, odločiti pa se bo morala sama.

V tem kontekstu je poudaril, da je ameriški trg odprt za nove programe in izdelke, vendar pa bi morala Slovenija odpraviti administrativne in druge ovire. V zvezi z jeklarsko problematiko pa je Young menil, da je jeklo resnično problem, vendar bi lahko bilo brez njihove intervencije še slabše.

Cinkarni Celje, ki prodaja na tuje kar 80 odstotkov proizvodnje in veliko izvažajo tudi na ameriški trg, bodo veleposlanikovi sodelavci poskušali pomagati pri doseganju višjih cen v ZDA.

Comet Zreče, ki izvažajo v petdeset držav po svetu, je lani v ZDA prvič prodal za milijon dolarjev izdelkov. V Cometu si prizadevajo, da bi v nekaj letih zaslužek, ki ga ustvarijo z izvozom v ZDA, potrojili, za blizu milijon dolarjev blaga pa na ameriški trg prodajo tudi Konus iz Slovenskih Konjic.

Vili Einspieler

Delo, 18. aprila 2002

Duhovnica evangeličanske cerkve v SV

Ljubljana – Ta ponedeljek je začela opravljati duhovno religiozno oskrbo v Slovenski vojski evangeličanska duhovnica, ki je hkrati tudi namestnica vojaškega vikarja. Skrbela po predvsem za duhovno oskrbo pripadnikov vojske in njihovih družin iz evangeličanske cerkve. Doslej sta dva vojaška duhovnika rimskokatoliške veroizpovedi že vodila verske obrede in bogoslužje za vojake na služenju vojaškega roka, profesionalne vojake in njihove družine.

R. P.

Delo fax, 23. aprila 2002



Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

IZSELJENCI

Življenjske zgodbe vseh sort

"... Pet dni in pet noči še nisem družiga videla kakor pet šifov ... Glih dolgčas mi ni, ker nas je Kranjcev čez petdeset. Te prav priserčno pozdravljam iz srede morja. Adijo, Ana," je ob koncu februarja daljnega leta 1902 s parnika La Bretagne, s poti v nov svet na oni strani oceana, sporočila Ana. Na drugi strani simbolnega mostu, kjer so ob kartici z omenjenim citatom še drugi dragoceni eksponati, je "v vlaku" dela družbo dama brez imena. Magdalena Tovornik je to žensko podobo, o kateri se je pozneje zvedelo, da imajo tudi njena oblačila izjemno zanimivo zgodovino, poimenovala kar Meri ...

Po naključju sta opisani usodi dveh zensk, Ane, ki jo je v začetku prejšnjega stoletja že nekaj od mnogih možnih razlogov – iskanje boljšega kosa kruha, težko ulovljiva sreča, hrepenenje po pravi ljubezni, zgolj nemiren duh (zakaj pa ne tudi žensk?) – vabilo v svet. In "Meri", ki se je, če lahko sklepamo po opravi in opremi, že vračala; ljudje so praviloma odhajali s skromnimi kovčki ali neredko le s papirji in nekaj malega denarja, povratnike so spremljale skrinje. Vsekakor pa so, vsaj v začetku najpogostejše odhajali moški, že mladi fantje, ki so komaj dopolnili na primer štirinajst, petnajst let, pa tja do petinštrideseta.

"Tako so se potem po temeljitih pripravih naključno znašle druga ob drugi življenjske zgodbe izseljencev," nam ob vnovičnem skupnem ogledu razstave o slovenskem izseljevanju v Muzeju novejših zgodovine v Ljubljani pomaga odkriti nekatere morda spregledane podrobnosti dr. Marjan Drnovšek iz ZRC SAZU, Inštituta za slovensko izseljenstvo.

Sogovornik je bil član projektne skupine, v ka-

teri so še mag. Marjeta Mikuž, mag. Monika Kokalj Kočevar in Nataša Strlič iz Muzeja novejših zgodovine Slovenije, mag. Daša Hribar iz Slovenskega etnografskega muzeja in Jelena Neta Zwitter ter Dušan Kramberger.

Ob tem je nastal še zbornik *Izseljenec – življenjske zgodbe Slovencev po svetu*, kjer je sodelovalo dvajset avtorjev.

In naposled so h končni podobi odmevne razstave dodali pomembne prispevke še drugi slovenski muzeji, Slovenske železnice, (v pravem velikem vagonu pred muzejem in v manjšem kupeju v notranjosti so se zanesljivo prevažali tudi naši nekdanji izseljenci, saj so eksponati iz tistih časlov), enako bi lahko rekli za primerke ladijske opreme, ki so si jo izposodili v izolski ladjedelnici, in ne nazadnje za del pisarniške opreme, uniforme in žige iz ameriških priseljenjskih uradov, kar so uredili s pomočjo ameriškega veleposlaništva.

Kako in kdaj do izseljenjskega muzeja

Vse na razstavi je torej strokovno preverjeno in kot tako veren doku-

ment tistega dela naše

preteklosti, ki je na kratko poimenovan slovensko izseljenstvo, pri čemer gre seveda za sto tisoče človeških usod. Ne nujno le tragičnih in ne samo srečnih, tudi v marsičem ponavljajočih, vsekakor pa zanimivih, tokrat prvič na ta način – za potrebe razstave – znanstveno obdelanih.

Pri tem je treba poudariti, da je razstava, ki ponuja le utrinke naključno zbranih izseljenjskih usod, priložnostna. Ko jo bodo konec tega meseca zaprli, bo Slovenija znova med tistimi redkimi izseljenjskimi državami, ki še nima zaokrožene zgodovinske in muzejske predstavitve tega dela življenja Slovencev.

Že kratko brskanje po strokovni literaturi in pogovori s strokovnjaki s tega področja pa povedo, kako se tem stvarjem streže na primer na Norveškem in v drugih skandinavskih državah ter še marsikje drugje po svetu.

Naposled se je mogoče v zvezi s tem spomniti izjemno pomembnega dosežka slovenskih izseljencev v avstralskem Melbourneu, ki so pred letom v sodelovanju s strokovnimi sodelavci tamkajšnjega mogočnega izseljenjskega muzeja pripravili skoraj v celem nadstropju predstavitev slovenskega deleža multikulture na peti celini.

Vsi se zavedajo dejstva, da "čas prinaša – in odnaša", da se zato marsikaj za vedno zgubi. Na srečo pa se potem kljub vsemu ponekod po svetu, zlasti denimo med Slovenci v Ameriki, s strokovno pomočjo poskuša ohraniti tudi za prihodnje rodove ter za nadaljnje znanstveno in raziskovalno delo.

Vsekakor se tudi pri nas že zelo dolgo razmišlja o tem, kako denimo v pokrajinskih muzejih pridobiti dovolj možnosti za stalne postavitev razstav z izseljenjsko temati-

ko in kakšne so možnosti, da bi tudi pri nas imeli soliden izseljenjski muzej, kakršne imajo, kot smo že omenili, drugod po svetu.

Korenine še doma, a vse bolj tudi že v tujini

Raznovrstno gradivo na omenjeni priložnostni razstavi v Ljubljani torej tako omogoča vpogled v marsikateri osebni, intimni kotiček posameznikov usode, hkrati pa nas seznanja z njihovo vpetostjo v delovno in siceršnje življenjsko – domače in priseljenjsko – okolje.

Kot pripoveduje dr. Drnovšek, "se je med ogledom mogoče srečati s posamezniki in družinami, ki so širšemu krogu ljudi bolj ali manj neznan, pri tem pa so izpostavljeni tudi nekateri, ki so že bolj navzoči v slovenski oziroma zgodovinski zavesti".

Povečini so to zgodbe posameznikov prvega izseljenjskega rodu, ki so z eno nogo ostali v stari domovini, z drugo pa so vedno bolj trdno zasidrani v novi; korenine njihovega življenja so ostale v domačem okolju, a so se vedno bolj razraščale tudi v novem.

Nekateri med njimi so se vrnili, drugi so ostali, poklicali za seboj svoje najbližje ali si družino ustvarili šele v novem okolju. Marsikateri njihov otrok se je izšolal in postal znan v priseljenjski državi kot uspešen gospodarstvenik, znanstvenik, umetnik, državnik, vojak ali še kaj. In tudi v tem je, poudarja dr. Drnovšek, pomen seznanjanja z izseljenjskimi zgodbami tako imenovanih preprostih ljudi.

Od rudokopa do doktorata znanosti

"Če imamo pred očmi le ZDA in Avstralijo, ne

moremo prešteti primerov, ko so mnogi priseljenjenci z dodatnim izobraževanjem napredovali na tako imenovani zaposlitveni in družbeni lestvici. Še boljše možnosti so imeli njihovi otroci in vnuki. In če naredimo primerjavo med omenjenima ZDA in Avstralijo ter večjim delom evropskih držav, vidimo bistveno razliko v tem, kako so oblasti videvale oziroma se vedle do priseljenčev. V prvih dveh primerih so videle v njih trajne naseljence, v drugem le gastarbeiterje. Temu ustrezen je bil," pojasnjuje dr. Drnovšek, "tudi vložek države vanje."

Pri tem pa sogovornik vendar svari pred prehitrim posploševanjem, saj so bili primeri od časa do časa in od države do države različni. Vsekakor je ob tem, in ob omenjanju mnogih, ki jim je uspelo, zanimiv podatek, da je samo v ZDA pred dobrimi enajstimi leti *Who's Who of Slovene Descent in the United States 1995*, Jože Velikonja in Rado L. Lenček) imelo kar 738 ljudi slovenskega rodu doktorat znanosti.

Iz razumljivih razlogov je v pritličnih muzejskih prostorih mogoče poleg že omenjenih pisem, izvirkov vozovnic in drugih dokumentov, kovčkov, oblačil, kot so jih imele na primer Aleksandrinke, in razne tehnične opreme videti največ fotografij, knjig, recimo pesmaric oziroma skromnih učbenikov, povečanih reprodukcij časopisov.

Tako nas povečana reprodukcija naslovnice izseljenjskega vestnika zelo prepričljivo uvede v obdobje zgodnjih pred- in povojnih let; z narisano vasio s cerkvico na hribu, žitnim klasom, silhu-

(dalje na str. 15)

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland



Progressive Slovene Women of America

proudly offers the Fourth Edition of

Treasured Slovenian and International Recipes

Name

Address

City/State/Zip

Number ordered _____ (\$15.00 + \$3. S/H each book)
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

Povojni poboji na Gorenjskem

Kranj – Okrožno državno tožilstvo v Kranju je v sodelovanju s kriminalisti na podlagi preiskave odločilo, da v dveh domnevno največjih gorenjskih grobiščih – v Crngrobu in na Lancovem pri Radovljici – izkopavanja okostij ne bi imela smisla.

“Doslej zbrani podatki kljub zelo obsežnemu delu tožilstva in kriminalistov niso prinesla rezultatov oziroma zadostnih dokazov zoper določeno osebo, na podlagi katerih bi lahko začeli kazenski postopek. To je glavni razlog, da ne bomo šli v izkope, saj ne bi prinesli novih dokazov za odkrivanje storilcev,” je povedala vodja kranjskega okrožnega državnega tožilstva Irena Kuzma. Dodala je, da bi izkopavanje imelo smisel le, če bi imeli možnost primerjave DNK in tako ugotoviti identiteto teh oseb.

“Dvoma o tem, da so bili ljudje v Crngrobu in na Lancovem pobiti, ni. Vendar vse ugotovitve temeljijo na pričevanju ljudi, kar pa je zanesljivo ali pa ni,” je povedala Irena Kuzma.

Na Lancovem naj bi bilo po zadnjih ugotovitvah pobitih 800 žrtev. Pripeljani naj bi bili v dveh konvojih po 400 ljudi. V prvem naj bi bili vlasovci, tako so jih ljudje imenovali, moški, oblečeni v rumeno-rjave uniforme, ovčje kožuhe in obuti v opankam podobna obuvala.

“Niso bili bradati in lasati, iz česar je mogoče sklepati, da pobiti niso bili četniki,” je potrdila vodja kranjskega državnega tožilstva.

Od kod naj bi bili pripeljani? “Zanesljivega odgovora na vprašanje, ali so bili ustavljeni na našem ozemlju ali vrnjeni, nimamo,” je odgovorila Irena Kuzma.

V drugem konvoju naj bi bili civilisti, ženske in otroci.

Medtem ko so bile žrtve v Crngrobu ustreljene, podatki preiskav govorijo o “večjem številu ljudi”, bili naj bi Hrvati, med njimi predstavniki vlade NDH, pa so bili na Lancovem pobiti zelo grozovito.

“Ljudje povedo, da so na tistem območju našli palice z žebli na koncu.

Iz opisanega smo domnevali, da so bili zabodeni s temi palicami in z noži. Kriminalistom so tudi pripovedovali, da naj bi bili pobite zmetali v jame in nanje metali granate. Pred pobojem naj bi bili ljudje slekli, oblačila sežgali. Ob jamah so domačini našli fotografije, ko se oblačil, opanke ...”

Storilci niso znani. Ve se, da je bila takrat na Lancovem 29. hercegovaška brigada, govori se, da so z njo sodelovali domačini, ti pa so že skoraj vsi pomrli.

“Udeležbo pri tem dejanju bi dokazali le, če bi šlo za priznanje,” je nemoč preiskave dogodkov, ki so potekali 15. in 16. maja leta 1945, pojasnila Irena Kuzma.

Medtem ko so dosje “Lancovo” zaključili, nameravajo v Crngrobu preiskavo nadaljevati. Prek državnega tožilstva bodo poskušali dobiti podatek o osebah s seznama, ki so ga prejeli od Ločana (to je edini pisni vir o pobojih v Crngrobu), in preveriti, ali so bili nekateri člani vlade NDH res odpeljani v Zagreb, kjer naj bi jim bilo tudi sojeno.

V BLAG SPOMIN

OB 9. OBLETNICI SMRTI
NAŠEGA DOBREGA
MOŽA, OČETA IN
STAREGA OČETA



MATIJA HUTAR

ki ga je Gospod poklical
30. aprila 1993.

*V miru božjem zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam,
v nebesih rajsko srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.*

Žalujejo ostali:

Angela, žena
Mimi, hčer; Mark zet
John, sin; Lisa snaha
Brian, Jonathan in Eric,
vnuki
Annie in Claire, vnukinji
Jože, brat; Marija Simonič,
sestra; oba v Sloveniji
nečaki in nečakinje ter ostalo
sorodstvo v Ameriki in
Sloveniji.

S pregledom Matjaževe jame pri Crngrobu so kriminalisti ovrgli še namigovanja ljudi, da naj bi bili med pobitimi tudi otroci. V jami so kosti, vendar med njimi ni otroških.

Izvedeli smo tudi, da je domnevnih grobišč na Gorenjskem še zelo veliko – neuradno okoli petdeset. Vendar naj bi bilo število pobitih zelo različno. Na Gorenjskem pa naj ne bi bilo več tako množičnih grobišč, kot sta na Lancovem in v Crngrobu, saj naj bi bili le tu pobiti v konvojih pripeljani vrnjeni vojni ujetniki. Vendar se bodo preiskave, te ponekod že potekajo, v prihodnje vrtele tudi okoli bolj občutljive teme – vpletenosti domačinov v povojne poboje.

Maja Roš

Delo fax, 19. aprila 2002

Življenjske zgodbe

(nadaljevanje s str. 14)

etami vele mestnih stolpnic in kariskimi piramidami opozarja na izseljevanje kot bolečino slovenskega naroda.

Na koncu, v delu, ki nekako tematsko zaokroža to področje, pričevalka sodobne izseljenske izkušnje, Ifigenija Zagoričnik Simonovič, v svojem znanem slogu na lončeni posodi, ponuja v premislek sporočilo, da je “med nama samo en majhen ocean” ...

Nič ni za v smeti

Po besedah sogovornika Drnovška je treba navzlic tako ugodnemu vtisu z razstave ugotoviti, da je izseljensko arhivsko gradivo slabo ohranjeno, muzejsko pa še slabše. Le malo bolje, a še zdaleč ne idealno je s knjižnim in časopisnim gradivom. Zato se mu zdi izjemno pomembno povedati ljudem, naj ne zavržejo izseljenskega gradiva, pa če bi se jim zdelo še tako nepomembno. Na primer zaprašene škatle značilno opremljenih pisem in kartic s podstrešja ali kleti znajo arhivski in muzejski strokovnjaki oceniti in pripraviti za tovrstne predstavitve. Tako kot se je zgodilo s prelepo obleko “Meri” iz prvega kupca takoj čez mostiček na levi ...

Priznana izseljenska literarna ustvarjalka, Pavla Gruden, ki se je kmalu

po svojih najstniških letih – kot Ana s parnikom – iz rojstne Ljubljane podala v svet in danes v visoki starosti še vsa čila živi v Sydneyju, je že v tistih zgodnjih letih dobila to obleko od svoje tete. Po dolgih desetletjih jo je, še vedno žlahten kos oblačila, podarila prijateljici Mileni Domjan – danes se na ministrstvu za kulturo poleg drugega ukvarja predvsem z izseljenstvom – in ob pripravi te razstave se je zdelo, da bi bila lahko zanimiv eksponat ... Nemara bodo tako nekoč lahko zapisali, da je – tudi s takimi dejanji, ki so le na videz obrobna – ta razstava spodbudila nastanek nečesa obširnejšega, trajnejšega, dragocenega. In pri tem se dragocenost ne meri in ne tehta (le) v na primer dragih kamnih in pozlati ...

Iz rubrike “Znanost”

Delo, 8. aprila 2002

NOVI GROBOVI

Frank J. Piks

Umrli je 83 let stari Frank J. Piks iz Chesterlanda, prej živeč v Euclidu, mož Mary, roj. Lovko, oče Franka ml. in Mary Jane Mesojedec, 2-krat stari oče, 1-krat prastari oče, brat že pok. Marie Hines. Pogreb je bil 13. aprila v oskrbi Cosicevega zavoda na Willoughby Hillsu s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite.

Eleanor A. Benko

Dne 13. aprila je umrla Eleanor A. Benko, rojena Kotnik, vdova po Georgeu, mati že pok. Georgea, 2-krat stara mati, sestra že pok. Dorothy Matusek, pred leti lastovala in vodila Kotnik's Bar na E. 72 St. in St. Clair Ave. Pogreb je bil 16. aprila s pokopom na Mentor pokopališču, kjer so tudi bili pogrebni obredi.

Frank J. Cergol

Dne 12. aprila je umrl Frank J. Cergol, bivši mož Inge Cergol, oče Jacqueline Sternat, Franka in Jamesa, 3-krat stari oče, brat že pok. Genevieve Penyin-Pescho, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski, odvetnik po poklicu. Pogreb je bil 15. aprila s sv. mašo v cerkvi St. Clement in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Steve G. Antolin st.

Dne 11. aprila je umrl Steve G. Antolin st., mož Louise, roj. Krajnc, oče Steve-a ml. in Linde Johnson, dve sestri in brat so že pok. Pogreb je bil 15.

aprila s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene in pokopom na Vernih duš pokopališču.

KOLENDAR

APRIL

27. – Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo v farni dvorani, s pričetkom ob 6.30 zv.

MAJ

10. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi “reverse raffle” in sicer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

18. – Pevski zbor Korotan praznuje 50. obletnico obstoja z banketom in koncertom v SND na St. Clairju. Pričetek ob 5. pop. Za ples bo igral ansambel Staneta Mejača.

19. – Društvo SPB ima spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., to ob 12. uri opoldne.

26. – Društvo SPB ima skupne molitve na pokopališču Vernih duš na Chardonu, pop. ob 3.30.

27. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi Spominski dan piknik na Parku.

JUNIJ

15. in 16. – Tabor DSPB priredi spominsko proslavo na Slovenski pristavi.

23. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi prvi piknik na Parku.

JULIJ

6. – Balincarski klub Slovenske pristave priredi piknik, na SP.

7. – Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

14. – Misijonska Znamkarska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Začetek ob 12. uri s sv. mašo.

14. – MZA Milwaukee priredi Misijonsko kosilo, na Parku Triglav.

AVGUST

18. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi drugi piknik na Parku.

SEPTEMBER

1. – Društvo SPB ima romanje v Frank, O., k Žalostni Materi božji. Sv. maša ob 12h opoldne, druge pobožnosti ob 2h pop.

8. – Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v avditoriju farne šole.

14. – Folklorna skupina Kres ima celovečerno prireditev v SND na St. Clair Ave.

22. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgategv na Parku.

29. – Slovenski dom za ostarele praznuje 40. obletnico obstoja z večerjo in programom v SND na St. Clair Ave.

Misijonska srečanja in pomenki

1424. Zavetnica misijonov sv. Terezija

Deteta Jezusa je verovala, da jo je v bolečini, ko je bruhnila kri, obiskal Jezus. Vzkliknila je: "Prišel je Jezus!" Verovala je, čeprav ni videla. Obiskal jo je njen Gospod in njen Bog.

Kakor Tereziji Deteta Jezusa, pomaga vera tudi nam, da vidimo vse z novimi očmi. Kakor si je ona prevedla tisti dogodek v "Bog me ljubi", tako si tudi mi lahko prevedemo vsak dogodek našega življenja v globini svojega srca: "Bog me ljubi", ali "Ti si me prišel obiskat", ali pa: "Moj Gospod in moj Bog".

Vercvati pomeni odkrivati, da nas Bog ljubi, odpirati srce milosti in pustiti, da nas preplavi Njegova ljubezen, pomeni popolnoma se izročiti tej božji ljubezni. Če tako ljubiš, stopi vate Bog in On sam v tebi pričuje. On ti da povsem nov pogled na stvarnost, ki te obdaja. Vera nam daje videti dogodke z njegovimi očmi in nam odkriva načrt, ki ga ima z nami, z drugimi in z vsem stvarstvom. V nebesih bomo videli Boga takega, kakršen je, toda vera nam že sedaj na stečaj odpira srce za nebeške stvarnosti in nam daje v naprej vse videti v nebeški luči.

Gornje vrstice so napisane vsem trpečim in bolnim v spodbudo, da to zemsko trpljenje je prehodno in nas vodi k nebeškemu Očetu, kjer ne bo več trpljenja, pač pa veselje. Kajti za sé si nas ustvaril Gospod, ker si nas ljubil in mi ti vračamo, kar si nam posodil. Hvala Ti."

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Sr. Marjeta Mrhar, ki deluje na Madagaskarju, se je ob svoji 60-letnici sestrskega poklica kot usmiljenka oglasila z zanimivim pismom. In sicer med ostalim piše: "Tu pri nas je vedno večja revščina zaradi slabe letine, pogojene z vremenskimi neizdati, lakota, razne bolezni. Veliko smrti, ob kateri zaradi običajev potrošijo vse tisto kar imajo; potem pa životarijo. Kljub vsej revščini imajo vedno nasmejan obraz, nikdar ne godrnajo. Prav radi tega se od njih lahko marsikaj naučimo.

V veliko veselje sem po dveh letih dobila za reveže toni mleka v prahu iz Švice. Tako bodo naši podhranjeni otroci zopet lahko dobili malo energije. Pri pregledih ugotavljamo, da jih je polovica delo podhranjenih, ena četrtnina pa močno podhranjenih, kateri poleg mleka potrebujejo tudi zdravljenje. Približno četrtnina pa naj bi bila kolikor toliko zdravstveno normalna.

Tudi mamice so popolnoma izčrpane, zaradi pogostih porodov ter nedovoljno hrano. Z zdravili še kar nekako shajamo, res, da nam nekaterih primanjkuje, a se je treba kar znajti. Sedaj smo v ambulantni tri sestre. Zato lahko popoldne delam doma. Šivam za reveže in postorim še druga domača dela, kar je tudi potrebno. Sicer pa leta tudi ne prizanašajo. Hvala Bogu, zaenkrat lahko še delam pri bolnikih, sicer bi pa to želela še mnogo let, če je tako božja volja.

Z zahvalno mašo smo se zahvalili g. Puhanu in g. Mihelčiču za njihovo delo v misijonih, ko sta odhajala v domovino. Tudi za 25. obletnico mašništva misijonarja Klemenca ter mojo 60. obletnico poklica. Bogu hvala za vse take trenutke. Vsem MZA sodelavcem iskren Bog povrni za vse, kar storite za uboge; ter hvaležen pozdrav vsem dobrotnikom. **Sr. Marjeta Mrhar.**" (Pismo je objavljeno v skrajšani obliki.)

Sr. Silva Žužek, Medical Mission Sisters, Philadelphia, se je oglašila v imenu sr. Minke Škrli, ki je delovala v Peruju: "Čeprav malo pozno, vam želim veselo alelujo in tudi vsem vašim sodelavcem pri MZA. Naj Gospod obilo blagoslovi vaše delo.

Danes (7. aprila 2002) vam pišem v imenu naše sestre Minke Škrli. Pred tednom dni je prišla k nam na nujno operacijo. Ravno pred nekaj tedni je prejela dar MZA, za katerega se iskreno zahvaljuje. Potoval je precej dolgo. Njena operacija je bila 3. aprila in izgleda, da je vse v redu. Vendar še ne ve, koliko časa bo ostala na okrevanju. Seveda ima namen, da se bo vrnila na misijonsko delo nazaj v Peru. Zahvalim se za redno pošiljanje Ameriške Domovine ge. Marici Lavriši. Lepe pozdrave vsem, s. Silva Žužek MMS."

Sr. Marija Andreja Šubelj, ki deluje v Čileju, se oglašja: "Veselo in milosti polno Veliko noč. Kako sodelujoči pri MZA? Osebnost sem imela to poletje resne težave z zdravjem. Zdaj sem bolje. Upajo, da mi bo to bolj zdravo podnebje pomagalo. Nisem več v Regazo Santiago. Moj novi naslov: Quilpe, Casilla 364 - Chile. S.A.

Kraj Quilpe je bolj blizu morja. Ima 120.000 prebivalcev. Sem v domu za pomoči potrebne otroke. Dom bo letošnji praznoval 100 let skrbi za uboge otroke. Tudi ta naš dom je brez potrebnih sredstev. Državna pomoč je zelo nizka. Prostovoljna pomoč je neznatna. Zaupamo v božjo Previdnost, da nam pokaže možnosti.

Kar bi rada pomagala je, da koščki zemlje, ki obstojajo shodijo. Danes so mi prinesli semena. Sv. Jožefa prosim, da nam pomaga plačati delavca, da bo zemljo pripravil itd. Kuhinjske ostanke bomo pripravili za gnojila.

Treba bo organizirati prostovoljno pomoč. Težava je, ker je mnogo brezposelnih. In vsak dela, da bi prislužil za najpotrebno, tj. hrano.

Prejšnji teden sem obiskala dve družini, ki sta naenkrat v takem stanju, da nimata niti za hrano. Pripadata srednjemu sloju in jih je sram prositi. Pomagam skupini Vincencijevih prostovoljk z duhono vzgojo. One so se odločile sodelovati pri vzgoji naših otrok. Istočasno so prevzele skrb za obleko otrok, predvsem šivanja.

Velikonočno skrivnost sem globoko doživela na naši fari Sv. rožnega venca. Ljudje so globoko verni in goreči. Več starejših duhovnikov je krasno pomagalo pri spovedovanju in to skoraj štiri dni dopoldan in popoldan.

Naj tebi in vsem sodelavcem Mati Marija pomaga pri vsem delu za božje kraljestvo in dá potrebnih moči. Misijonski pozdrav tebi in vsej MZA od globoko hvaležne s. M. Andreje Šubelj, HKLJ, v duhu in molitvi povezani."

V imenu MZA je odposlala Anica Tushar v skupnem čeku darove PRO glavnemu uredniku Radio Ognjišče g. Francitu Trstenjaku. Sledi tekst njegovega pisma v zahvalo in odgovoru z dne 5. decembra 2001:

"Spoštovana ga. Anica!

Prisrčna hvala za poslano pošto: za pismo in za priloženi ček. Vse skupaj sem prejel že v minulem tednu, 26. novembra, vendar mi ni uspelo vse do danes najti pravega časa za pismo. 28.11 smo namreč obhajali 7. obletnico in seveda je bilo pred tem, na sam dan in še po njem veliko dela, pa obiskov, telefonov ... Tudi na programu sem moral biti, celo v noči s 27. na 28. november. Čez vikend pa sem bil tudi na župnijah, tako da sem bil "razprodan".

Sprašujete me, zakaj porabimo denar? Še vedno smo v takšnem položaju, da polovico naših stroškov krijejo darovi dobrotnikov - prijatelji radia. Torej denar, ki ga darujejo naši poslušalci doma in vi, gre za kritje vseh rednih stroškov: za plače, honorarje, za najem oddajnikov, za naročnino tiskovnih agencij, plačilo avtorskih pravic, za najem prostorov, za tako imenovano frekvenčnino - to je pristojbina za uporabo radijskih frekvenc (letno znaša 5 milijonov tolarjev = \$20.000), za nakup novih oddajnikov, ko dobimo prosto frekvenco (v letošnjem letu dve) - tukaj pa so še stroške potrebne dokumentacije, od katerih pa se ti v glavi zvrti ... Vsi ti stroški se torej plačajo iz darov in iz zasluženega denarja (oglasil, oddaje, čestitke, osmrtnice). Če bi bile razmere v Sloveniji boljše, bi moral biti delež zasluženega denarja višji, tako pa ostajamo na 50% in drugo polovico pa nam pomagata zbrati dobrotniki.

Je res vprašanje, kdaj se bodo razmere zboljšale. Kakor se obnašajo naši politiki, si ravno ne obetamo boljših časov. Le ti pa bodo še težji zaradi gospodarskih razmer, tako me je kar strah, če ne bomo uspeli zbrati niti polovico zasluženega denarja, ker bo potem moralo biti še več dobrotnikov ali pa se bomo zadolževali. To pa najbrž veste kaj pomeni za podjetje, če ustvarja rdeče številke. Srčno upam in Gospoda prosim, da se kaj takšnega ne bi zgodilo, toda ne vemo, kaj bo vse božja previdnost dopustila. Za gotovo pa vem in sem trdno prepričan, da nam Gospod ne bo odmaknil svojega blagoslova in da bomo zmogli.

Veseli bomo, če nam boste mogli pomagati še naprej in če boste lahko našli še kakšnega dobrotnika. Že več kot leto dni čakamo tudi odgovor od ameriške škofovske konference za morebitno dotacijo, čeprav bo zdaj to težje, ko pa Amerika doživlja po 11. septembru tako hude čase. Bog nam pomagaj vsem skupaj.

Hvala še enkrat in Bog vas živi. Z vdanostjo vas v imenu vseh sodelavcev pozdravljam. **Franci Trstenjak"**

Vsem iskrene pozdrave v pričakovanju toplejših in sončnih dni. Bolnim in trpečim zvrhano mero potrpljenja ter božje pomoči. V molitvi združeni,

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd.

Toronto, Ontario M8W 4M7

Canada

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Anthony S. Mihelcic

Umrli je 70 let stari Anthony S. Mihelcic iz Chester Twp., vdovec po Alice, roj. Grosel, oče Tonyja, Jacqueline, Alice, Judith in Janice Farley, brat Marie Mako, Helen Arter, Franka ter že pok. Walterja. Pogreb je bil 17. aprila s sv. mašo v cerkvi St. Anselm s pokopom na Vernih duš pokopališču.

James F. Skrab

Umrli je 72 let stari James F. Skrab, sin Franka in Rose (oba že pok.), brat Rose, Josepha ter že pok. Frances in Williama, stric. Pogreb je bil 15. aprila v oskrbi Zak zavoda na St. Clair Ave. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Rudolph Marincic

Umrli je 82 let stari Rudolph Marincic, mož Marthe, roj. Kinkoph, oče Bernarda, Lorette Slattery in Kennetha, 8-krat stari oče, 3-krat prastari oče, brat Josephine Antonin, že pok. Mary Popovic, Jean Yokas, Franka, Anne Kuhar, Stephanie Dacar in Johna. Pogreb je bil 13. aprila v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Pavla na Chardon Rd. in pokopom na Vernih duš pokopališču.

V BLAG SPOMIN

10. OBLETNICE SMRTI
NAŠE MAME, STARE
MAME, PRASTARE
MAME IN TAŠČE



MARY STRANCAR

1902 — 1992

Umrli 28. aprila 1992

Deset let je že minilo
odkar Te več med nami n.
toda ljubeč spomin na Tebe,
draga...

ostal bo nam do konca
naših dni.

Lahko naj Te zemlja krije,
spavaj mirno in sladko,
luč nebeška naj Ti sije,
mir in pokoj naj Ti bo.
Žalujemo:

Mary Zipperman, hčerka
Donald Zipperman, zet
Robert in Paul Zipperman,
vnuka
Maureen Meilus, Lori Pope,
Donna Flynt, vnukinje
pravniki in pravnukinje

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

(216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio